

EIBAR



SAGI

revista de un pueblo



Director: Pedro Celaya

Precio: 10 pts.

Imprime: Gráficas ESET - Seminario Vitoria

Redacción y Administración: Bidebarrieta, 11

SAN JUAN • 1971

II EPOCA

JUNIO-JULIO 1971

Núm. 134

Depósito Legal VI. 34 - 1968

1. Fiesta de aviación

El año 1913, cuando las fiestas de nuestras calles las amenizaba el dulzainero "Tokayo", hubo una fiesta de aviación en Eibar con motivo de las fiestas de San Juan.

No estoy cierto, pero creo que fue la primera fiesta de aviación en Guipúzcoa. Poco antes creo que hubo algo en Durango, aunque fue circunstancial y no una fiesta organizada.

El avión llegó en el tren y su montaje, que no era otra cosa que cables, alas, motor, tubos o armadura, etc., se llevó a cabo en Eibar.

Una vez montado, o a falta de muy pocos elementos de la totalidad de todo su complejo, fue llevado al prado que desde el lado sur de la Plaza de Toros subía hacia el caserío "Tutulukua". Todavía no se había construido la carretera a Elgueta. En el alto del citado prado y una vez puesto en marcha su motor, comenzó a andar y enseguida despegó elevándose sobre nuestro pueblo. Sobrevoló varias veces Eibar y el aviador, a quien desde la tierra se le veía sentado en su asiento, correspondía con su mano a las aclamaciones que le dispensaba mediante sus blancos pañuelos el pueblo.

Por fin, tras varios paseos sobre el cielo de Eibar, se dispuso a aterrizar y al tomar tierra algo más arriba que la Plaza de Toros, capotó y por debajo de aquel aparato invertido, que quedó averiado, salió el aviador ileso, al parecer.

Ante este hecho, ya parecía finalizada la fiesta que con tanta ilusión esperó el pueblo, pero el avión fue llevado al taller de los Sres. Anguera, Loyola y Cía. de la calle Legarre, que fabricaban pistolas automáticas, pero que los eibarreses le conocíamos con el nombre de "Pintxian'eko - Tallarra", donde fue reparado el aparato.

Nuevamente se elevó el aparato en el citado prado de "Tutulukua", para tras su paseo aéreo sobre Eibar, aterrizar en aquel trigal que entre carretera y el río tenía el caserío "Otolá-Erdikua", trigal que al efecto se cortó y que años más tarde fue el campo de fútbol del Club Izarra, primer equipo de fútbol de Eibar.

Esta operación de elevarse en Tutulukua y aterrizar en Otolá-Erdikua, que requería el correspondiente montaje y desmontaje del aparato, se verificó dos o tres veces.

Aquel aviador, cuyo nombre sólo sé prosódicamente —Marius Terce— creo que murió durante la primera guerra mundial.

SANTI - KALE

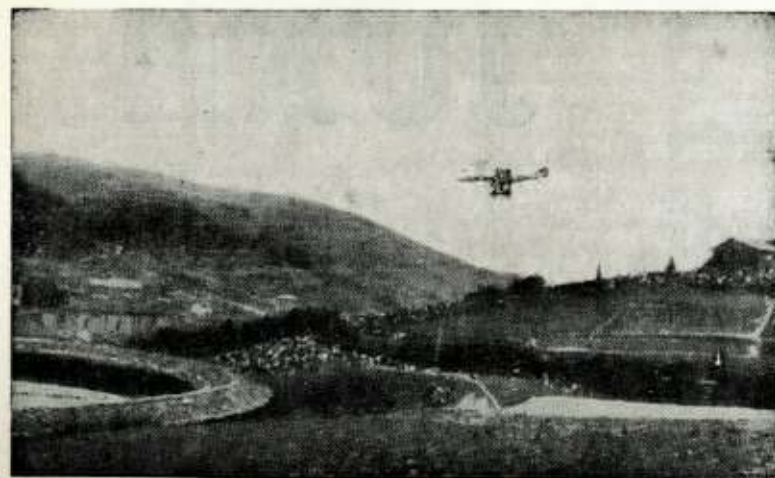


Foto OJANGUREN



ARMARIOS NORMALIZADOS

PARA TALLERES, GARAGE, ETC.

San Juan, 13

Tel. 711038

EIBAR

Forjas Garaciaga, S. A.

Especialidad forja horizontal
Forjado de tubos de escopeta

Barrio Chonta

Tel. 718248

Remigio Echeverría

FORJA Y ESTAMPACION

Piezas para automóviles, motos y
bicicletas

Barrio Chonta

EIBAR

Carbureibar, S. A.

LA PERFECCION

EN LA CARBURACION

Carburadores LIC. ZENITH

EIBAR

IMIGAS

COCINA DE BUTANO

Calentadores de agua "Imigas-Porcher"

Apartado 33

ERMUA-EIBAR

Banco Guipuzcoano

Fundado en 1899

Capital (totalmente desembolsado):
586.747.000 ptas.

Fondos de reserva: 719.000.000 ptas.

CASA CENTRAL:

Av. de España, 21. SAN SEBASTIAN

AGENCIAS URBANAS:

Zabaleta, 23 y 25
Calvo Sotelo, 10
Matía, 26 A.

SUCURSALES en Eibar, Madrid, Bilbao,
Barcelona, Pamplona, Vitoria y en
los principales pueblos de la provin-
cia. Toda clase de operaciones de
Banca, Bolsa y Ahorro.



José Ormaechea, S. A.

FABRICA DE APARATOS
ELECTRODOMESTICOS

Apartado, 11 Teléfono 716543

EIBAR

HONDA

la marca
de mayor
venta
en el mundo



SAN JUAN

El Bautista entendió la exigencia divina de la comunicación de los bienes. Comprendió la justicia y la solidaridad fraternal de todos. Por eso nos dice en la Biblia:

"El que tiene dos túnicas, dé una al que no la tiene, y el que tiene alimentos, haga lo mismo".

San Juan Bautista fue defensor acérrimo de la no violencia. Por eso su palabra en la Biblia dice

"Le preguntaban también los soldados: ¿Y nosotros, qué hemos de hacer? Y les respondía: No hagáis extorsión a nadie, ni calumniéis y contentaos con vuestra soldada".

El Precursor de Cristo fue el hombre íntegramente amante de la verdad. Era enemigo de la doble cara. El nunca se instaló como si todo estuviere logrado. Siempre aspiraba a más. Continua-

mente sentía la exigencia de una mayor conversión. Así nos lo presenta la Sagrada Biblia:

"Como viera a muchos fariseos y saduceos venir a su bautismo, les dijo: raza de víboras, ¿quién os ha enseñado a huir de la ira que amenaza? Haced frutos dignos de penitencia y no os forjéis ilusiones diciendo: tenemos por Padre a Abraham; porque yo os digo que poderoso es Dios para que nazcan de estas piedras hijos de Abraham".

Así pensaba y actuaba San Juan. Y es nuestro Patrono. Nuestro Modelo. Tras sus huellas hemos de caminar.

¿Estamos en tal disposición? Nuestras obras lo manifestarán.

Pedro Celaya

*Máquina de coser
y bordar*

ALFA

Famosa en el mundo entero - La primera marca española

ORBEA, s. c. i.

Bicicletas plegables

Bicicletas paseo

Bicicletas competición

LA BICICLETA DE EIBAR

BANCO CENTRAL

Alcalá, 49 y Barquillo, 2-4 - MADRID

Capital desembolsado 5.383.486.000 ptas.

Fondos de reserva 6.381.000.000 ptas.

Más de 570 sucursales y agencias en capitales de provincia y otras importantes plazas de la península, Islas Baleares, Canarias y Africa.



Foto Ojaeguren

LA ADMINISTRACION ANTAÑO EN EIBAR

Por Javier Unceta

Al igual que en los demás pueblos euskaldunas, el organismo más primitivo que regulaba la vida municipal de Eibar fue el concejo abierto. Este era una reunión al aire libre de los habitantes de la villa, presidida por el alcalde.

Según se ve en varios documentos de los siglos XIV y XV, en la villa de Eibar figuró primero el alcalde solo, luego el alcalde y los jurados y más tarde, además de éstos, el procurador síndico y los regidores.

Las elecciones de estos cargos se hacían según las tradiciones de esta villa, con ciertos procedimientos ceremoniales y se celebraban una vez al año.

Estos cargos correspondían un año al candidato de dentro de la villa y al año siguiente a los de fuera de la villa, pero que pertenecían al término municipal. Tan sólo los regidores no eran nombrados de esta manera sino que eran elegidos por el alcalde.

Estos procedimientos se han ido

transformando con el tiempo. Los cambios que se iban operando eran aprobados por la asamblea de vecinos. Así se van modificando en el siglo XVI y XVII la forma de ser nombrados los ediles, tenientes, alcaldes, etc.

A partir del siglo XVII se nombraba además del alcalde, síndico y jurado, un administrador del arca del depósito y un buldero. Las elecciones se hacían de la misma forma que las otras.

En un principio los cargos municipales no eran remunerados, por lo que solo las personas pudientes podían hacerse cargo de ellos. Pero a partir de 1652 se acordó dar una asignación al síndico y a los jurados. En 1744 se aprobó una "Instrucción y arreglo de gastos de los señores capitulares" para limitar los gastos que los síndicos, regidores y alcaldes se veían obligados a hacer.

Pero son las ordenanzas de 1756 las que arrojan más luz sobre el asunto de los empleados municipales. En estas ordenanzas hay disposiciones sobre los gastos y trabajos que debe hacer cada empleado municipal.

Pero a pesar de todo los sueldos seguían siendo pequeños, por lo que el ayuntamiento de Eibar elevó una representación al consejo del rey, indicando la conveniencia de hacer un aumento de los sueldos.

Se sabe que desde los comienzos de la villa eibarresa, existían en ella ordenanzas municipales, aunque se desconocen sus textos.

En 1600 estas ordenanzas regulaban entre otras cosas, el proceso de elecciones de alcalde, jurados, etc., de los que ya hemos hablado. Pero en 1605 se vio la necesidad de reformar estas ordenanzas.

Para llenar las necesidades de las ordenanzas estaba el bando, que era como un apéndice puesto a las ordenanzas que ya existían en 1600. Después hubo una nueva reforma de las ordenanzas en 1756.

Luego se dieron a conocer las ordenanzas municipales sobre las elecciones dictadas por Cano y Mucientes desde el año 1754 hasta 1758, traducidas al euskera.

Mas estas ordenanzas se olvidaron pronto y en 1800 los eibarreses se regían por costumbres establecidas. En 1829, en vista de que se carecía de ordenanzas se nombró una comisión con el fin de estudiar las ordenanzas existentes en los pueblos vecinos que la poseyeran, formularan un reglamento y lo presentaran a examen del ayuntamiento.

En 1883 se emitieron por fin unas ordenanzas que satisfacían plenamente las necesidades de Eibar de aquella época. Estas ordenanzas fueron luego reformadas y aprobadas en 1885 y comenzaron a regir en 1886.

El municipio de Eibar ha cuidado siempre de la guarda y la conservación de sus papeles. Pero hasta muy entrado el siglo XVI el ayuntamiento de Eibar no tenía la costumbre de extender en libro adecuado las actas de las reuniones celebradas, y las cuentas se llevaban en registros.

Pero como Eibar tenía más papeles, cuya guarda interesaba, aparte de los libros de actas se dispuso tener en la Iglesia un archivo con tres llaves, las cuales estaban en poder del alcalde, del regidor preeminente y del escribano. La entrega de esas llaves se hacían anualmente al cesar en sus cargos los que las poseían, pero había de ser mediante inventario.

En 1782 hay un acuerdo relativo a la organización del archivo municipal. Más tarde, en 1845, en una circular dirigida por la Diputación, se vuelve a tratar del archivo municipal.

El municipio de Eibar mandaba, al igual que gran parte de las villas guipuzcoanas, un representante a las juntas generales, en las que se resolvía cuanto se refería al bien de toda la provincia de Guipúzcoa. Así envió un representante a la junta de 1387 en la que se otorgó una escritura en la que se consignaba, unión y hermandad a todas las villas que asistieron a dicha junta, con el objeto de poner paz en el país. También envió representante en 1397 a la junta en la que se dispuso un cuaderno de 60 leyes que se publicó y otorgó como fuero, con la confirmación de D. Enrique III de Castilla. Eibar en estas juntas tenía un puesto relevante.

En 1661 se acordó dar un sueldo al procurador que representase a la villa.

Eibar desde un principio, cuidó de tener una buena policía de abastos para procu-

rar que los vecinos puedan obtener las subsistencias en condiciones razonables.

Se hicieron varias reuniones para ir fijando los precios de la carne del ganado, dando medidas para favorecer la crianza del ganado vacuno, por escasez de éste.

Pero el afán de los eibarreses de dedicarse a la industria, hizo que la agricultura no estuviera en su término, en situación de producir lo necesario para el sustento de sus moradores, a esta carestía responden acuerdos del ayuntamiento que aparecen en los libros de actas.

La carestía de pan y cereales motivó varias resoluciones del municipio eibarrés. Así por ejemplo, se compraba trigo y maíz a Vitoria y se vendía en Eibar más barato, y para remediar la pérdida que ello ocasionaba al municipio éste grabó los vinos.

En 1747 se acordó modificar las cargas que pesaban sobre el vecindario por ser excesivas, pero además de esto, el ayuntamiento de Eibar intentó satisfacer otras necesidades, como por ejemplo que hubiese provisión de nieve para hacer en verano refrescos, o bien procuró que hubiese posada para albergar a los caminantes y horno en que cociera el pan con el menor consumo de leña. En 1778 se celebró la primera feria de ganado en Eibar.

A pesar de que Eibar gozaba de varios privilegios monetarios, los recursos que se obtenían por ellos resultaban insuficientes.

En 1760 hubo un déficit considerable. En 1789, el año en que las cosechas fueron nulas, el ayuntamiento se vio obligado a agotar sus recursos y aún a saldar las cuentas con déficit. Pero en 1790 se consiguió salvar la situación económica.

Desde el siglo XIX los ingresos y los gastos de Eibar van aumentando, debido a su crecimiento. Así en 1604 había en Eibar 260 vecinos asalariados con el médico, de ellos, 71 correspondían a los

caseros; y en 1863 Eibar tenía 850 vecinos con más de 4.100 per-

sonas, 2.754 en el recinto urbano y 1.366 en caseríos.

BANCO DE VIZCAYA técnica bancaria al día

Rapidez, modernización en toda
su completa red de servicios
Esto es el BANCO DE VIZCAYA.

Compruébelo
Desde cualquier lugar de España,
confíenos sus problemas.
El BANCO DE VIZCAYA
se los resuelve



BANCO DE VIZCAYA
siempre cerca de usted

Participa en el Banco de España con el 0,7 %

ecos DE EIBAR sociales

Por PEDRO CELAYA

Extractado de su MONOGRAFIA DE EIBAR



La primera huelga en Eibar fue el 6 de agosto de 1897 en la fábrica de Quintana Hnos. La casa Quintana, con residencia en Méjica, fue la gran ayuda para nuestra industria armera por los cuantiosos pedidos que hizo a los industriales eibarreses desde el año 1876. El hecho es que Quintana Hnos. instalaron ellos por su cuenta, el año 1895, un taller frente a la estación del ferrocarril. En 1896 eran considerados como los primeros fabricantes de revólveres finos, sin dejar de ser los principales exportadores de escopetas de todo Eibar. José Cruz Echeverría y su hijo Bonifacio eran contramaestros de la fábrica. Dicen que las causas de esta huelga fueron el establecer trabajo continuo a base de sólo dos turnos, el aumentar la intensidad del trabajo acentuando las especializaciones y el sistema de piezas de destajo. Deprimían también los salarios con mano de obra no calificada que trajeron de fuera. El hecho es que el 6 de agosto de 1897 nos deparó

esta primera huelga de trabajo, la primera en Eibar, no así en Guipúzcoa, pues en 1893 se había dado otra de cerrajeros en Arechavaleta y Mondragón.

Fue un sólo día de huelga. Como consecuencia, todos fueron despedidos. Es entonces -sobre todo- cuando los Quintana trajeron obreros de fuera en número bastante considerable. Después se unieron también a ellos no pocos de los anteriormente despedidos.

Enlazando el tema de huelgas, diremos que a aquella primera siguieron pronto otras huelgas. En GAC y en la fábrica de limas de Villabella las hubo el año 1901. En 1902, varias fábricas de armas cortas las registraron también. En 1904 en GAC, Aurrerá y Estrella. En 1906 hubo también huelga en la fábrica de V. Sarasqueta. Y no creemos haber agotado el repertorio de las mismas en los comienzos del siglo. Fue célebre, así mismo, en nuestro pueblo la huelga general de agosto de 1917, la cual, lo mismo que en otras muchas poblaciones españolas, duró también aquí una semana.

Pero la huelga más larga y dura tendría lugar el año 1920 y produjo el paro de la mitad del pueblo. Durante cuatro meses largos, el 50 por 100 de las familias dejaron de tener jornal. Gracias a que el Ayuntamiento organizó la Cocina Popular y repartió raciones a precio de coste y las gratuitas fueron pagadas por los sindicatos obreros. La fiesta de Navidad que se acercaba hizo terminar esta agotadora cesación de trabajo

en el que las dos partes -la patronal y la obrera- se habían asido tercamente a sus razones. Por fin, se llegó a un acuerdo de adelantar a cuenta a los obreros algunos jornales para que pudiese haber un mínimo de calor navideño en los hogares eibarreses. De aquella huelga surgiría en muchos obreros la idea de organizar la sociedad cooperativa Alta.

Volviendo a la primera huelga de Quintana, diremos ahora que ella, sin duda alguna, sirvió de germen para que el Socialismo arraigara en Eibar. A los seis días de la misma, tenía lugar en nuestro Salón Teatro el primer mitin socialista. Participaban en él los líderes Pablo Iglesias y Peresagua. Hubo en el transcurso de aquel mes y medio -según Iturríos- tres manifestaciones en la vía pública, el aludido mitin socialista, dos más promovidos por los obreros huelguistas y una batalla campal de cinco horas y media en la Junta de armeros. Nos consta también que hubo fábrica en Eibar -y no de las pequeñas- que dio fiesta a sus obreros para asistir a las manifestaciones contra Quintana.

El hecho es que el Socialismo que, andando el tiempo, tanto arraigaría en el suelo eibarrés, empezó -en estos momentos- sus primeros pasos. La huelga de Quintana fue -según T. Echeverría- la causa ocasional de los primeros actos socialistas en Eibar y ella fue punto de partida del movimiento socialista que se benefició de la tradición liberal eibarresa y del carácter de colmena de trabajo que económicamente ha tenido siempre nuestra villa.

Martín Amuategui

ESCOPETAS FINAS DE CAZA

Exportación a todos los países

Urkl. 15

Teléfono 711661

EIBAR

Fernando Elcoro

MAQUINAS DE CORTAR EL PELO
Y ESQUILADORAS

Asua-oreka - Apartado 91

Teléfono 711542

EIBAR

FABRICA DE ARMAS DE FUEGO

STAR

Bonifacio Echeverría, S. A.

EIBAR

CARDENAL SUEÑENS

La Iglesia vive en este momento horas difíciles.

Es semejante a una nave, expuesta a todos los vientos. Esta situación es el resultado, por una parte, de una causa exterior: el estado de la mar. La Iglesia existe en y para el mundo; es ampliamente tributaria de mutaciones insospechadas fruto del mundo ambiente. La aceleración de la historia, en esta mitad del sigloXX, se vive a un ritmo alucinante; cambiamos de siglo cada cinco o diez años; es un desafío perpetuo al que hay que responder.

Hay también una causa interior inherente a la misma nave; ésta, como consecuencia del Concilio, procede, no en dique seco, sino en plena mar, a reajustes importantes.

LO ESENCIAL Y LO SECUNDARIO

Sepamos distinguir, sensatamente, en la herencia del pasado, lo que sigue siendo esencial y lo que es secundario o caduco. Nuestros cristianos, habituados a recibir en bloque y a veces mezcladamente el oro puro del Evangelio y las aportaciones de fabricación humana, no están preparados para este discernimiento.

En un texto sobre el Ecumenismo, el Concilio ha hablado muy acertadamente de la "jerarquía de las verdades". Todo lo que es revela-



do es verdadero, pero no todo es igualmente central. Incentivo precioso para todo diálogo ecuménico.

Como también invitación para todos nosotros para separar lo que está en el mismo corazón del cristianismo de lo que es periférico. Con más razón vale esto en relación a todo lo que, en el transcurso de los tiempos, teólogos, moralistas, predicadores han añadido de su propia cosecha al depósito de la revelación, franqueando demasiado alegremente el umbral de los misterios.

Un árbol gana al ser podado periódicamente; podar es hacer subir la savia a las ramas principales. Pero hace falta una mano segura para no cortar en lo vivo y un robusto optimismo ante una capa de ramas muertas para tener confianza en la Primavera.

Hemos padecido demasiado una visión estática de la Iglesia, definida en términos de sociedad jurídicamente "perfecta".

Gracias a Dios no vemos ya ahora a la Iglesia a través de categorías jurídicas, sino como una realidad viva, que Cristo anima con su presencia y con su vida, y que prosigue su ruta desde Pascua hasta la Venida del Señor, caminando a través del tiempo y de la historia peregrinante; que avanza, etapa a etapa, por un camino inacabado.

La Historia del Exodo —en la Biblia— nos enseña que Dios no quiere dar a los suyos un almacenaje de provisiones, sino que vela por asegurarles el maná cotidiano.

Nosotros habíamos adquirido la costumbre de acumular muchos accesorios inútiles y de construirnos casas de piedra o cemento, en lugar de contentarnos con tiendas plegables y móviles y de seguir disponibles para la marcha.

Una Iglesia situada en la Historia es más apta para despertar a los suyos a una mayor disponibilidad y flexibilidad y para enseñarles que tienen que ser fieles a la vez al pasado, al presente y al futuro. Esta triple fidelidad es la gloria y la corona más pura de la Iglesia.

LA IGLESIA Y EL PASADO

Por todo su ser, la Iglesia está enraizada en el pasado. Bajo pena de negarse a sí misma, es fidelidad a su fuente, continuidad, tradición.

La Iglesia se alimenta de la continuidad fundamental que la ata a su origen, como el árbol vive de sus raíces; pero hay que tener cuidado de no confundirla con las excrecencias que han brotado al pie del árbol a lo largo del tiempo. Ciertamente, no es fácil distinguir lo que concierne al dogma y a la teología auténticas y lo que es resultado de las contingencias sociológicas o culturales.

Lo que hace al "conservatismo" tan seguro de sí mismo y tan firme en el diálogo, es la admirable ignorancia de la historia que encontramos en sus adeptos. Falto de perspectiva histórica se aventuran a "dogmatizar" más allá del dogma y a canonizar las opiniones que llevan la marca y el desgaste del tiempo.

La historia es indispensable para ayudar a la Iglesia a guardar la verdadera fidelidad a sus orígenes.

La continuidad con el pasado es para la Iglesia un deber de primer orden. De ahí saca, digamos, su savia alimenticia.

La Iglesia encuentra ese origen lejano en la historia de Israel, remonta el curso de los siglos con el pueblo de la Antigua Alianza. Jamás ha admitido que se le separe de este pasado judío y ha condenado como una herejía el marcianismo que patrocinaba esta ruptura. Si, en el Vaticano II los Padres tuvieron que hacer una declaración favorable a los judíos no les hacían solamente justicia; era la expresión de una fidelidad de la Iglesia a sí misma.

Si su fuente lejana se encuentra ahí, su fuente directa se sitúa en hechos cumplidos hace veinte siglos, hechos que son a la vez, indisolublemente, historia y misterio. Hechos y misterio de Navidad, hecho y misterio de Pascua, hecho y misterio de Pentecostés.

La Iglesia no confunde historia e historicismo. La visión de una misma realidad se hace a la vez a la luz de la historia y a la luz de la fe.

Pero la Iglesia se opone y se opondrá siempre a cualquier separación. Nunca admitirá la discontinuidad que exegetas liberales modernos —antes, con y después de R. Bultmann— se esfuerzan por introducir entre el Jesús histórico y el Cristo de la fe.

LA IGLESIA FRENTE AL TIEMPO

El factor decisivo que hizo nacer el cristianismo es el Jesús histórico de nuestros evangelios y no la fe pascual de sus discípulos, aunque estos evangelios nos vengan también de la comunidad cristiana postpascual.

Jamás el cristianismo se reducirá a una proyección subjetiva, colectiva o no, a una ideología, a una dialéctica. Es, principalmente y ante todo, un acontecimiento, una persona: Jesu-

cristo, reconocido como Señor. El cristiano no es un filósofo que haya optado por una explicación del universo, sino un hombre que ha encontrado en su vida a Jesús de Nazaret, crucificado el Viernes Santo y salido vivo del sepulcro. El grito de Claudel: "He ahí que tú eres alguien, de repente", es el grito de la fe para todas las generaciones.

Sin embargo, si el cristiano es un hombre que vive del pasado, de un acontecimiento único de antes, no entra en contacto con este pasado a través de un vacío de veinte siglos; este pasado viene a él, porque este pasado está siempre vivo en la Iglesia. Diciendo a los suyos: "He aquí que yo estaré con vosotros hasta la consumación de los tiempos", el Maestro les aseguraba su presencia en la Iglesia y mantenía entre él y nosotros todo lo que el pasado trae consigo, normalmente, como retroceso y alejamiento. En Cristo el pasado es vencido.

El cristiano de hoy va hacia el Señor, no sólo con su fe personal, aislada, vacilante, sino con la fe de toda la Iglesia, tanto la de ayer como la de hoy.

El cree, como heredero de los creyentes de ayer. Con esta fe eclesial voy al encuentro del Hijo de Dios. Creo con la fe de los patriarcas, de los profetas, de los confesores, de los místicos y de los santos. La fuerza del pobre cristiano es saberse como una continuidad, eslabón de una inmensa cadena, soldada al Maestro.

Y la tradición apostólica es, en la cadena que nos une al pasado un eslabón especial, mayor, que dirige nuestra fe: "Creo, decimos, en el Credo, en la Iglesia apostólica". Es decir, que nuestra fe vive del testimonio privilegiado de los apóstoles. Construida sobre la roca de Pedro y sobre el fundamento de los doce, la fe está anclada en ellos y a partir de ellos es transmisión, referencia, fidelidad.

LA IGLESIA Y EL PRESENTE

Tendríamos una imagen truncada de la Iglesia, si la viéramos únicamente orientada hacia el pasado. Ella es eminentemente una realidad actual. Porque si vive del pasado, está también orientada hacia el presente.

Culto y respeto del pasado no implican ni inmovilismo, ni arqueologismo. La Iglesia debe sacar sin cesar de su tesoro lo nuevo y lo antiguo. Debe ser actual, encarnada, presente.

El Concilio nos ha recordado vivamente el deber de leer e interpretar los signos de los tiempos. Confrontar Dios y el acontecimiento es una misión mediadora que incumbe cada día a la Iglesia. La tarea no es fácil: Cada día surgen problemas nuevos.

El Evangelio no es el libro de las soluciones dadas: ofrece las "palabras de vida", que responden a las cuestiones fundamentales del hombre. Ofrece también una fuente de agua viva siempre manando.

La Iglesia debe evitar canonizar el pasado. Debe guardarse de cualquier forma de primitivismo, que consistiera en querer hacer revivir un siglo del pasado como un siglo ideal, normativo.

Por otra parte, no nos equivoquemos: La imagen de las primeras cristianidades no tiene nada de idílico y es bastante diversa según los medios judíos o helénicos. La lectura de los Hechos, muestra cómo los apóstoles se sentían libres respecto de las "vías y medios".

No tenemos que hacer cualquier obra de restauración que transponga y proyecte rígidamente al pasado en el futuro. El verdadero desarrollo en la Iglesia supone un crecimiento en madurez.

Cuando crezco, mi pasado sigue siendo siempre mío: al mirar atrás lo veo con otros ojos. No soy, en el momento presente una superposición de substratos anteriores.

La tradición auténtica no es la dominación del pasado sobre el presente. En el hoy de la Iglesia, el pasado está a la vez contenido y trascendido.

Pero si no hay que ceder a la tentación del afán del pasado, tampoco hay que ceder al afán del "presentismo".

Esta tentación a fuerza de subrayar el deber de presencia de la Iglesia en el mundo, olvida o minimiza lo que queda irreductible y eternamente propio del cristianismo, por encima de cualquier actualidad.

Cuando el Concilio exige leer los signos de los tiempos, no exige mandanizar la Iglesia, adaptarla al gusto del día. No, era solo invitación a traducir el mensaje de siempre al lenguaje accesible.

Era un llamamiento a releer el evangelio en la fe, a la luz del Espíritu Santo, en vista a los hombres de nuestro tiempo.

La Iglesia no es fiel a sí misma sino cuando sigue abierta en todo momento a las sorpresas del Espíritu Santo.

LA IGLESIA Y EL FUTURO

Dejaríamos el tema incompleto si no mostráramos a la Iglesia además como en tensión -y en atención- hacia el futuro.

Esta orientación hacia el futuro coincide admirablemente con la preocupación del hombre moderno. Este está profundamente marcado por el sentido del futuro, hasta tal punto que ha creado las ciencias de la prospectiva y de la futurología, para penetrar en el mañana.

Si el hombre moderno vive de una esperanza mesiánica temporal, la Iglesia vive de esperanza teológica. Ofrece a los hombres una esperanza que supera "todo lo que los ojos del hombre han visto, todo lo que los oídos han oído" y que no es otra cosa que lo que "el mismo Dios ha preparado para los que aman".

Es de importancia capital que sea rota la oposición engañosa entre la Iglesia y el futuro. No podemos permitir que sea cierto que "La Iglesia vive de recuerdos, el mundo de esperanza". Es esencial que el evangelio sea presentado al mundo como esperanza.

El hombre moderno se encuentra fascinado por el mundo que ha de crear y ya no lo está por un mundo ya hecho que debía respetar, a veces con temor y que todavía ayer le dictaba sus leyes.

Nosotros, cristianos, tenemos que hacer, en cierta manera, la conjunción de la trascendencia de Dios y el porvenir del mundo, sin confundir a Dios con cualquier futuro terrestre lamente, como si Dios estuviera en el término de una evolución cósmica, por compleja que sea. Todo lo que muestre a la Iglesia en camino hacia su destino final, hacia el "Dios todo en todos" en Cristo glorificado, lleva dentro de sí un mensaje que atrae particularmente en nuestro tiempo.

Cada vez hemos de volver más al Dios de la Biblia. Y desprendernos de una filosofía heredada de Grecia, para la que el universo era un mundo cerrado en sí mismo y entregado a la fuerza de un torbellino cíclico sin impulso hacia el porvenir.

Tenemos que volver a descubrir el Dios personal de la Biblia que es, ante todo, no el Dios que quiere revelarnos en primer lugar proposiciones y tesis teológicas, sino el Dios de las promesas que comprometen al futuro y que se revela como el Amor personal, gratuito, primero y final.

En esta óptica, se sitúa mejor la Iglesia entre el ya de Pascua y el todavía no de la Parusía. En ella, el pasado es actual y el futuro es ya presente, en ella la tradición es continua renovación y la evolución es continuidad. En ella vive el Cristo, el de siempre.

Casa JAUREGUI

MUEBLES METALICOS
PARA OFICINA

Cristal - Loza
Artículos para regalo

San Agustín, 4 Teléfono 711647

EIBAR

Almacenes ANA MARI

Artículos de regalo
Porcelana - Cristal - Orfebrería
Alfombras - Tapicería - Muebles

Lámparas de bronce
Artículos de Viaje - Bolsos
Alta confección de Señora

Av. Generalísimo, 15 Tel. 721336

EIBAR

Casa JAUREGUI

Muebles de todas clases
Muebles auxiliares - Sillones

ESPECIALIDAD SOBRE ENCARGOS

Paquoy, núm. 1 Teléfono 711821

EIBAR

La carta del pluralismo

"Mientras muchos cristianos inconscientes de las injusticias presentes se esfuerzan por mantener la situación actual, otros se dejan seducir por ideologías revolucionarias.

No pertenece al Estado imponer una ideología por medios que desembocan en la dictadura de los espíritus, la peor de todas para hacer frente a una tecnocracia creciente, hay que inventar for-



En la Carta Apostólica última de Pablo VI al Cardenal Roy hay textos que nos atañan a todos: a los obispos, a los conservadores, a los jóvenes, a los políticos, a los tecnócratas...

Así nos lo recuerda un gran periodista en VIDA NUEVA, de donde extractamos —resumidas— las siguientes consideraciones.

Para los obispos y curas hay en este texto ancho material de meditación. Nada menos que todo el aprendizaje del respeto al pluralismo de los católicos. Por ser breves diríamos que, si hasta ahora se utilizó aquel texto evangélico del "quien no está conmigo está contra mí", ahora Pablo VI utiliza el texto no menos evangélico de "quien no está contra mí está conmigo". No será ya nunca más tarea de obispos y curas decir qué camino político tiene que seguir los cristianos, aunque sí advertir por qué caminos se pisotean los derechos naturales que han de defender todos los cristianos. No podrán decir "qué" sindicato hay que hacer, aunque sí "qué" sindicato no respete los límites necesarios para tutelar la naturaleza del hombre. Hay sobre todo, algo muy importante en estas palabras:

"A las comunidades cristianas toca discernir, con la ayuda del Espíritu Santo, en comunión con los obispos responsables, en diálogo con los demás hermanos cristianos y todos los hombres de buena voluntad, las opciones y los compromisos que conviene asumir para realizar las transformaciones sociales, políticas y económicas que aparezcan necesarias con urgencia en cada caso".

Para los conservadores, hay tensas palabras en el documento papal, que ya desde su comienzo se dirige a quienes "inconscientes de las injusticias presentes, se esfuerzan por mantener la situación existente". En pocos documentos encontró el "todo va bien" del liberalismo más duras palabras de crítica. Pablo VI pulveriza en este documento aquel doble juego con el que condenábamos de plano el marxismo y criticábamos un poquito al liberalismo. Uno y otro son colocados desde el mismo plano del repudio.

Para los jóvenes hay también en estas páginas fuertes llamadas a la meditación, tanto para los tentados de marxismo como para quienes incurren en "las nuevas utopías". Sobre el marxismo se escriben en este documento párrafos que deben ser leídos y meditados con balanza de precisión; párrafos que reconocen un cierto "estallido" del marxismo, que aceptan que su evolución histórica ha ofrecido diversos "niveles", pero que señalan también que, "tal y como es concretamente vivido", resultaría "ilusorio y peligroso" olvidar el lazo íntimo que encadena esos diversos aspectos del marxismo.

Peró no es menos urgente la llamada de atención hacia quienes incurren en las nuevas utopías de una crítica por la crítica, de un radicalismo no constructivo en el repudio de la sociedad.

Pablo VI reconoce que esta postura crítica de rebeldía social "provoca con frecuencia la imaginación" y "sostiene la dinámica social", pero también señala —con, tal vez, las palabras más fuertes de su carta— que tales aspiraciones a un mundo maravilloso son "con frecuencia un cómodo pretexto para quien desea rehuir las tareas concretas refugiándose en un mundo imaginario; vivir en un futuro hipotético es una coartada fácil para deponer responsabilidades inmediatas".

Para los políticos hay en la nueva carta una serie de párrafos que bien merecerían una meditación: aquellos en que se habla de que una ideología no puede ser impuesta desde el Estado no pena de "desembocar en la dictadura de los espíritus, la peor de todas"; aquellos en que se recuerda que el sindicato tiene como objeto el "desarrollo del sentido de las responsabilidades de los trabajadores para la realización del bien común" y

mas de democracia moderna, dando a cada hombre la posibilidad de informarse y expresar su opinión y la de comprometerse en una responsabilidad común.

Es necesario reconocer una legítima variedad de opciones políticas posibles. Una misma fe cristiana puede conducir a compromisos diferentes".

que exige por tanto una real "representación de las diversas categorías"; los que recuerdan que la huelga —aun cuando deba tener unos límites muy precisos— sigue siendo un verdadero derecho como medio de defensa, aunque último; los que piden una verdadera igualdad de los ciudadanos ante la ley y los que recuerdan que esta misma igualdad debe ser vivida en un profundo respeto al hombre para que no se convierta en coartada de discriminaciones; los que aclaran que toda verdadera política exige un "legítimo pluralismo" y una real "participación en las responsabilidades y en las decisiones"; los que afirman que una "democracia moderna" exige que "todo hombre tenga la posibilidad de informarse y expresar su opinión" y la de "comprometarse en una responsabilidad común".

Para los tecnócratas no es precisamente cómodo este documento papal. Si alguna clave hay en él es el terror del Papa a un mundo regido por una "eficacia económica", por esa "tecnocracia creciente" que pretende desterrar las ideologías y se constituye a sí misma en la más peligrosa y materialista de las ideologías. En ella los valores de la producción y la eficacia suben en cotización sobre los valores de la justicia y la libertad. El concepto de tranquilidad sustituye al de paz, el orden público se reduce a la ausencia de líos exteriores. Los mismos valores de la cultura y la inteligencia se ponen al servicio de una mayor producción. Las palabras de grave advertencia a los invadidos de tecnocracia se multiplican en esta carta. Y el recuerdo de que "el verdadero progreso está en el desarrollo de la conciencia moral", en el aumento de la participación y la libertad, no en "las relaciones de fuerzas e intereses".

IRUROGETAMAR URTE

Orretzek eta bat geiago dartzekuedaz gaur, Eibar'ko kanpaipea buruan darabiltela. Neuk be ez daukadaz orrenbeste, eta emen diñodana be Eibar'en bakarrik dabilena. Daneko giroa dogu, ta gure Euskal-errian ez-ese, or sear be gorakada ta albokada bardiñak izan dira.

Askenenqo kariñatodea amaizu andoren, Eibar liberalak, gai aldekoak bater be, sozialismoan ziniñtu eban. Oretarako lantegiak geitu siran eta biargiñak be bai, jakiña. Ta orrik...

Era lilko gizonak etozan basarri ta erri takietatuki; Esku utsean, lau bila batzuk; anai zur maiorazquak atsetik lauztzen besteak. "ofiziu" ikasi ta euren eskutik lanean atera. Onetatik eta aretatik, batzuk gorutz, onek erdiñidean, beste arek pot.

Ez egon baiña elbartarren artean alde aundirik, erriaren aurrean bardin agertzen ziran danak, lenagoke pare bat familien jardinetan izan ezik. Langille onak gusiñak, baiña diru-jaurtizaille amorratuak be; ez, ez egon goiti-berako aundirik. Ez-ikasak ba'siran be, jakitun, zarak eta argiak. Nok sartu arei ziritrik!

Orra baiña, lenengo gerrate aundian mundura zaboldu bearra ikasi eban, ta euren eskola-azak ekarren kaite aundia. Lantegiak aunditzen joatzen, urriñeko artu-emonak ugaritzen, egiten zana aulduko ba'zan. Gerrateak amaizu zanean, ezin-bestean, Alemania'tik igesi etozan batzuk utsune ori bete eban. Tallar barruko aurreapenak eskaria, Armeria eskolatik etozan gasteak bete eban. Makiñan eskribitsea, ingeles egin bearra (erderaz be bai), ta lumeroak ondo aruateko, etxekorik ez...

Ta or gator ogeigarrenetako urteetara, Al ebanak, naista erdika, semeak ikastera, ara ta ona, ez baiña gaur barri-aundiki edo "alperriko" señoñito karrerarik artzera, etxeko tallarrean egon utsunea betetzeko ikasketak egitera. Eta orretan abillelako beste egin-bearzak lagata udan alperkerian ibili: "Ja mutil, bixartik tallarrera etorriko aiz" ta "ofiziu" ikastera joaten zan. Ta olaxe zan giroa, aildats egitakin, gure gerratera arte. Korbatoren bat geiago ikusi eikeran, ala ta be, elbartarra elbartar alde aundi barik.

Semeak, ta emen dago giro gusiñ onen neurria, ikasiagoak izan arren, ba-ekien euren gurasoak -eguneroko gauzetan- eurañak baiña geiago zirala.

Or baiña gerraldi negargarria. Eritarrak urrinda; ikasten -lanerako ala lumerotarako- ebilleanak, ez aurrera ez atzera. Karrerarik ez onek, ofiziorik ez arek, ta amantala ipiñi ta betik asteko lotzea. Bilbo'n edo Madrid'en mutli "jakintzu" esku-zuri izan andoren, señiek eskuak zikindu... ta onen andorena aita-semeen arteko lenengo eten zabalegia.

Ona emen gaurko egunetan. Eten ori zabaltzen joan da... asko geiago ikasten aida, jakin? Ez neuke osoan "jakin" esango, jakiña ez da ikasketak utsetik eskuratzen, biñak erakusten dau askoz be geiago. Bigarren, gaur ez da lanerako bakarrik ikasten, lanik ez egiteko be bai sarri; mai boten aurrean jarri ta lilaren ankenean diru pille bat artzeko balio daben tituluen bila goiaz.

Gasteak asko irakuri dau, irantsi be egingo eban. Guraso-zarrak ez jakin astakillo batzuk ei-dira, norberarenak ez ba'dira be auzokoak danak. Ikasiñak ikasi arren ezin dabe igarri urteak emoten daben sentzuna ta jakintza. Edosela eritar sintze ta biargin-egitiek eurañak baiña asko geiago ikusten dabela, geiago dakiela nua zer, nor zelako, ta "usain" txar eta onak susmatzen. Ezañ baiña enenbestekorik ogei urteduan "ikasi" orri buruan argitu, biñak erakusten dabena ez dago libaruetan.

Gero, "gure semeentzako karrerarik onena" ara guraso askoren kezka benetakoa. Ezañ baiña, gure eskuan ez dagoelako, ikasi-barri orrentzako biar-leku edo lantokirik ugaritu, ta andoren, titulodunak, askok, lanik esa ta esarrea, ta bide barrien hilla etxetik igesi, edo gurasa ta zarragoeri arpegi eman.

Danortek, etan bat izango dau, crisis egin bearko dau, alboko miñak letxe. Noiz? Nun? Ezañ nik esan penzailina ori noiz etorriko dan; ekarri ai ba'neu, ekarriko neuke neuk be, ta zuek be bai; ezin baiña...

BEIZTEGITAR JON

HIJO Y SUCESOR DE Esteban Sarasua

Fábrica de artículos
de casa y ferreteria

Machana, 9
Teléfono 711815

EIBAR

RODISA, S. A.

EIBAR

Fábrica de Rodamientos
y Jaulas de Agujas y Rodillos

Telex 36131 Tel. 741490-4
Barrio San Antolín ALZOLA

AYRA DUREX, S. A.

FABRICA DE ARMAS

Recambios para Automóviles

EIBAR

Suministros de pesca

E VIA

Apartado 82
Teléfono 711623

Checa, 19
EIBAR

FRANCISCO ANITUA

FABRICA DE ARMAS
Y FERRETERIA

San Agustín, 2 y 4

Teléfono 713076

EIBAR

"LEMA" S. R. C.

TORNILLERIA

Fabricación de toda clase de
piezas de precisión

Avenida de Bilbao Tel. 718240

EIBAR

Francisco Arana, S. R. C.

Fábrica de Tornillos y demás piezas
de precisión

Carretera de Elgueta, 4 Tel. 712315

EIBAR

UNION ARMERA, S. C.

FABRICA DE
ESCOFETAS FINAS

Jardines, 14 Teléfono 711247

EIBAR

Tomás Amuategui

CASA AMUATEGUI

Fábrica de Accesorios de Bicicletas,
Ciclomotores y Motocicletas

Carretera de Elgueta, 3 y 5
Teléfono 711524

EIBAR

ANTE LA CARTA DEL PAPA

Por Ignacio Tellechea

En la construcción de la sociedad política, actitud de búsqueda permanente, es necesaria una educación como también un proyecto coherente de sociedad. Es en este punto donde se expone con alarma el peligro de las dictaduras de espíritu y se afronta el problema de las ideologías y los movimientos históricos. La reflexión pontificia alude expresamente al marxismo y al liberalismo, en sus formas clásicas y nuevas, al positivismo unidimensional, a la varia gama de corrientes socialistas, a las utopías renacidas, posible pretexto para rehuir las tareas concretas. Es una de las partes más nuevas y originales del documento y merece una serena lectura. El Papa condena la ideología marxista, su materialismo ateo, su dialéctica de la violencia y su modo de entender la libertad dentro de la colectividad y condena también la ideología liberal que exalta la libertad sustrayéndola a toda limitación, estimulándola con la búsqueda exclusiva del interés y el poder. Las ideologías ofrecen el peligro de la ambigüedad y el de convertirse en ídolos con carácter totalitario y con justificativos para toda acción violenta. Respecto al marxismo, distingue diversos niveles: el marxismo como lucha de clases, como ejercicio colectivo del poder bajo la dirección de un partido único, como ideología basada en el materialismo histórico y como riguroso método de examen de la realidad social. Si en el marxismo tal como es vivido es posible distinguir los referidos niveles, no se puede olvidar el lazo íntimo que los une. También las ciencias humanas, mediante una reducción metodológica, pueden conducir a una visión parcial del hombre y a convertirlo en objeto de manipulación. El mismo progreso encierra indudables ambigüedades en sus resultados como lo está reflejando la situación actual.

Ante una situación tan compleja, el mensaje pontificio, reflexión madurada al contacto con situaciones cambiantes, no puede ofrecer un modelo prefabricado ni autentificar ninguna estructura. El mensaje de la Iglesia se alimenta de savias evangélicas, de una experiencia de siglos, preocupaciones permanente con sensibilidad propia de la Iglesia. Por eso afirma sin cesar la necesidad de una libertad in-

terior, apoyada en una visión trascendente del hombre. Las formas abusivas de dominación económica, las relaciones de fuerza, la carrera hacia formas elevadas de tecnología, o de poder económico y militar, no son aceptables o plenamente satisfactorias para la meta deseable.

La carta concluye con una llamada a la acción iluminada y responsable. Cada uno debe examinarse sobre lo que ha hecho. "No basta recordar los principios, afirmar las intenciones, subrayar las injusticias clamorosas y proferir denuncias proféticas; estas palabras no tendrán peso real si no van acompañadas en cada uno por una toma de conciencia más viva de su propia responsabilidad y de una acción efectiva". Resulta demasiado fácil echar sobre los demás las responsabilidades de las injusticias, si al mismo tiempo uno no se da cuenta de cómo está participando él mismo y cómo la conversión personal es necesario en primer lugar. Esta humildad fundamental quitará a la acción toda inflexibilidad y todo sectarismo; evitará también el desaliento frente a una tarea que se presenta desmesurada".

Sin descender a los cauces concretos de la acción, el Papa admite en las opciones políticas de los cristianos un legítimo pluralismo, dentro de una coherencia entre las opciones y el evangelio. Incita a discernir las responsabilidades y acciones concretas a las cuales cada uno está llamado y da un grito de alerta frente a posibles compromisos incondicionales y contrarios a los principios de un verdadero humanismo. La acción cristiana, en cuanto tal, ha de ir de acuerdo con su fe y en constante vigilancia y revisión de los motivos de su acción, en continua superación de los objetivos con una visión más comprensiva que evitará los peligros de un particularismo egoísta y de un totalitarismo opresor. Prevé posibles enfrentamientos entre cristianos y ante ello pide recíproca comprensión de posiciones y motivos y examen leal del propio comportamiento y rectitud.

El Papa confiesa que no trata sobre todos los problemas. No marca directrices concretas y precisas. Trata de despertar al pueblo de Dios a una plena inteligencia de su función en la hora actual. Los que esperan canonizaciones o anatemas de posiciones propios y ajenas, los que quieren autorizar sus consignas con visos exclusivistas, los que quieren que se les diga muy detalladamente qué tienen que hacer, se ven enfrentados con la obligación de pensar, discernir, decidir, comprometerse, en constante revisión de sus metas, caminos, ideas, a la luz de principios perdurables. No hay fórmulas mágicas, invariables, precisas. Hay una evidente, inmensa tarea y una clara necesidad de insertarse en ella. La tan aireada mayoría de edad de los cristianos tiene su hora. A velas desplegadas recibirá el soplo de un magisterio comprometedor y abierto, positivo, que además sabe poner el dedo en llagas muy profundas, de las que nadie quiere hablar.

SILCA, S. A.

Los cinturones de seguridad se parecen a un seguro de vida, pero son más importantes. El seguro le protege su bolsillo. El cinturón le protege su vida y la de su familia. Los conductores prudentes utilizan ambos.

Apartado 115

EIBAR

Ocamica Hnos.

S. R. C.

CERRAJERIA Y FERRETERIA

Avenida de Bilbao

Tel. 716346

EIBAR

ARMERIA EREÑA

ESCOPETAS DE CAZA

CARTUCHERIA · ARTICULOS DE PESCA,
DEPORTE Y VIAJE

Bidebarrieta, 3
Estación, 14

Teléfono 712077
Teléfono 711717

EIBAR

Industrias MENDIZABAL

FABRICA DE FERRETERIA INDUSTRIAL

Amortiguadores hidráulicos regulares

Aldatze, 1

Teléfono 717643

EIBAR

Aguirre y Aranzábal

FABRICA DE TODA CLASE
DE ESCOPELAS PARA
CAZA Y TIRO

Diferentes modelos
con cañones superpuestos

Tel. 716645 (5 líneas)

EIBAR

¿DIFICULTAD EN LA LECTURA?
CON AMAYA ESCRITURA PERFECTA

Industrial
Mecanográfica, S. L.

UN DIBUJANTE HUMORISTA



Alejandro Marfull

Por **CLETO UNZUETA**

Alejandro Marfull es un hombre afable y modesto en demasía, siempre con la sonrisa a flor de labios. Un eibarrés "sui generis". Apreciado en todos los sectores, no es amigo de tertulias. Y siendo eibarrés no es amigo del "chiquiteo". Así es "Aldana". Máximo observador de cuanto en su caminar de casa a "Aia" y viceversa, se recluye en "su" tertulia de casa, y allí plasmará sus impresiones del Eibar de hoy, compaginándolas con el Eibar de ayer, para con su vena de sátira amable, punzante, irónico, pero sin herir alevosamente, demostrar el lado amable que, según él, tienen todas las cosas.

Para hablar en calma con este artista, nos dirigimos por la espinada "Chirio Kale".

-Vamos a ver, "Aldana", ¿naciste en Eibar?

—Te va a sorprender, pero no nací aquí. Yo nací, como el famoso pelotari "Chiquito de Eibar", en Durango; pero a los cuatro días, ya estaba en Eibar y continúo.

-¿Cuándo empezaste a dibujar?

—Desde chaval, me dio por hacer unos dibujos de "chiripa", con un cuchillito, en los troncos de los árboles de Urkizu, y mis amiguitos se reían con ellos. También empleaba la tiza o piedras afiladas, para dibujar en los portales. ¡Cuántos escobazos recibí a cuenta de éstos!

-Y ¿seguiste dibujando a pesar de estos percalcos?

—Con más fuerza. Pero algo más tarde, casi lo dejé por completo. Me convencí de que necesitaba perfeccionar mi modo de dibujar. Y

estuve unos años sin apenas hacer nada; pero ya sabes, aquello de que "el que tuvo, retuvo y..."

-Y ¿por qué te dio por el dibujo humorista?

—Porque encontraba aquello más divertido y más en consonancia con mi carácter.

-¿Cómo entiendes el humor?

—Para mí el humor es el destello, la chispa que busca iluminarnos el alma en toda clase de manifestaciones, a través del lápiz, la pluma o el pincel del artista, y también puede ser la interpretación espontánea de un actor en el teatro, o simplemente, la respuesta de un cualquiera a una cuestión seria que alguien le plantea. Por ejemplo, humor es el que un señor llame por teléfono a un número y le respondan: "¿Quién llama?", y él dice "¡Yo!"; y el otro contesta "¿Y quién es yo?", y el que marca el número le dice: "¡Eso, usted sabrá!".

-¿Y no te gusta la pintura seria?

—La pintura seria, es tremendamente estúpida para los que la comprenden. El arte pictórico es maravilloso y atrayente y uno goza contemplando tanta hermosura en los Museos. Puesto que aún al más lego, le llegan al alma. Esto no ocurre con los pintores abstractos.

-¿Cuál es tu preferido?

—Un pintor que me encanta es el francés Toulouse Lautrec.

-¿A quién te hubiera gustado parecerle?

—Ni se me ha pasado por la imaginación tal cosa. Estoy contento de ser quien soy.

-Entre los de ahora, ¿quién te gusta como humorista?

—Hay muchos formidables, por su gracia tanto en el dibujo como en las pieas, te mencionaré a Mingote, por su talento en ambas cosas.

-Tú, ¿qué ideas primero, el dibujo o el pie?

—Primero el motivo, luego el dibujo y después el pie.

-¿Conoció algún caricaturista en la villa?

—Sí, Heracio Sarraqueta, prematuramente fallecido, que dibujaba muy bien y dejó en algunos bares de Eibar constancia de ello. Como asimismo escribía interesantes cosas en la Prensa, de verdadera gracia, refiriendo anécdotas de tipos populares locales.

-¿No has pensado en recoger en un volumen, con tus dibujos, la historia gráfica de los tipos y cosas de nuestro Eibar?

—Claro que sí. Pero una edición de la misma costaría mucho dinero.

-¿No te ayudaría la Caja Provincial de Ahorros que tiene una gran editorial?

—Pues no sé. No se me ha ocurrido solicitar esa ayuda.

—¡Pues no lo dejes para más tarde!

Vda. de José Retolaza

— CHATARMERIA —

Carmen, 9 EIBAR Tel. 712053

«ALCYON»
Larrañaga y Elorza, S. A.

Ferrería "ALCYON"
Grilletos STAR y ASTRA
ROTULAS UNIVERSALES

Carmen, 30 EIBAR Tel. 712110

Casa GANDIAGA

La más acreditada en
JOYERIA y PLATERIA

Estación, 4 EIBAR

BARCAITZEGUI Y LARRAÑAGA, S. L.

DELEGACION SANDVIK

Barras perforadas
Herramientas de metal duro
"SANDVIK-COBOMANT"

Poguesy, 8 EIBAR Teléfono 712565

Aurrera, S. A.

EIBAR

Hierro colado - Hierro Maleable Americano al Horno Eléctrico - Fundición en Cáscara - Fundición nodular e esferoidal - Fundiciones especiales y aleadas según demanda.

Industrias ARPES

EIBAR

FABRICACION de Artículos de Pesca
ESPECIALIZACION de Carretes de calidad
y Amoladoras neumáticas

PUNZONADO Y EMBUTIZAJE

¿COMO VA LA ASOCIACION ARMERA?

Es consecuente que una revista como "EIBAR", que intenta abordar los asuntos más entrañables y palpantes de nuestro pueblo, lance una edición extraordinaria al acercarse las fiestas sanjuaneras.

Y es igualmente comprensible la insistencia de su Dirección para que en el temario de la misma aparezca algo sobre la "Asociación Armera", dada su significación en el contexto de la Villa Armera.

No hay interviú ni cuestionario cuya sola contestación facilitara la labor del que suscribe. La pregunta es clara y concisa: ¿Cómo va la Asociación Armera?

Sabemos que los resultados enjuician una labor, que la enumeración de los logros mide la vitalidad de un quehacer, que el conocimiento de los problemas tratados permiten ponderar el nivel alcanzado. Sería para mí sencillo cubrir el expediente, con garantía de éxito, yendo por este camino. Daría ciertamente una idea brillante de lo que la Asociación ha hecho; pero lo pasado es estático y jamás sería la respuesta adecuada a una pregunta de presente como la formulada. Por ello, desisto del camino fácil y triunfalista y voy a intentar dar una opinión sincera.

Las cifras, estadísticas y resultados indi-

can, eso sí, la labor de un equipo pero nada nos dicen del contenido, del espíritu de una Asociación. Aquellos podrán mejorarse u oscilar según el momento histórico, las necesidades o la imaginación de una Directiva. Forman el envoltorio, lo externo, y lo que nos interesa es diagnosticar el contenido.

Interesa el espíritu asociativo que reina en cada uno de los asociados, el conocimiento de lo que es y busca la Asociación, el cumplimiento de la conducta que este conocimiento exige. Interesa saber en qué medida se hace dejación de posturas individuales anacrónicas y trasnochadas en favor del objetivo social, en qué forma palpita la conciencia de que una Asociación Armera fuerte es de la propia fortaleza individual, y que su logro es labor de todos y no solamente de una Directiva.

La medición de cuanto antecede daría respuesta exacta a la pregunta del encabezamiento. Humanos y limitados, nos vemos incapacitados de realizar tal medición pues nada tangible tratamos sino espíritu, de forma que habría que ir a la entrevista individual para que tabulando el colectivo obtuviéramos una respuesta ponderada.

Mas reconozco que como miembro que soy de esta Asociación, estoy siendo objeto de tal sondeo y he de dar, en consecuencia, mi parecer. En esta línea de sinceridad mi respuesta es favorable; un favorable dicho con calma, sin exhaustividad, con conciencia de que el "desideratum" aún es lejano.

Ciertamente se aprecia una mejor predisposición, la cooperación va en aumento, cede la secuela de otros intentos fallidos, se habla ya de la Asociación Armera en términos esperanzadores, y lo que es importante, se palpa una actuación más joven, más abierta y más ágil que hace se vayan arrinconando posturas decimonónicas de intransigencia y calando ese espíritu asociativo al que aludía. Sí, ciertamente mi respuesta es favorable.

Y creo que esta opinión personal se confirmará en la próxima Asamblea General donde se contrastarán posturas al afrontar la renovación de mandos y estructuras. La forma en que la realicemos, la elegancia en el pensar y el espíritu en el decidir, darán la debida contestación a la pregunta. L. G.



MODA RUSTICA

Joven, cómoda,
fácil de llevar

Línea sencilla, subrayada con pespuntos, profusión de bolsillos y botones

ESTILO "SAFARI"

Complementos en lonetas, yute y cuerda - Botas altas. Sombreros. - Bolsos, con aspecto rústico e imprevisto.

A PRECIOS DE

Galerías Preciados

SANJUANES hace cien años

¡Alto al trabajo! Paso a San Juan Bautista que viene con el ramo de la verbena! Todos los años, cuando se echan encima nuestras fiestas patronales, somos muchos los que evocamos aquellos tipos y tradicionales "sanjuanés" de nuestros abuelos y bisabuelos como ofrenda de fervor y recuerdo hacia ellos.

¡Preludio de un día de fiesta, de varios días de fiesta! Haciendo memoria se cae en la cuenta de que Eibar siempre ha tenido solera. Uno cree con fundamento suficiente que en nuestro pueblo se ha trabajado más que en los demás sitios y se ha divertido más que en otros lugares de "campanillas". Llamémosle carácter, temperamento o modo de ser. El regodeo por lo propio. Pero estamos convencidos de que a la Naturaleza no se la puede contrariar, pero sí controlarla y moldearla en forma razonable. Luego cabe decir que si el carácter eibarrés está forjado en el yunque de la perseverancia en el trabajo, esto ha exigido el esfuerzo de unos hombres de temple de acero. Todo ello revela la idiosincrasia eibarresa: por medio del trabajo resolver los problemas inherentes al sustento, elevarse, tener éxito en la vida. Más, por supuesto, y como es lógico, normal y natural queremos, al mismo tiempo llevar una existencia en todo lo posible agradable. Por eso, lo mismo que cuando llega la hora de "remar" se afronta con entereza, sin aspavientos, cuando llega la hora de divertirse nadie balbucea porque se impone el color y el calor del pueblo.

Antes de seguir adelante debo advertir que escribo estas líneas accediendo al requerimiento del Director de esta Revista que insistentemente me pide algo relacionado con los "sanjuanés" aquellos. Un poco emocionado un poco entristecido, ¡cuánto consuela poder referirnos hoy a las fiestas patronales de hace cien años!

De esos tiempos que sólo conocemos por lo que hemos leído y por lo que nos contaron nuestros antepasados sobre la gran fama que alcanzaron en toda la comarca. ¡Delicioso refugio para sosegar el espíritu, el cumplimiento del deber!

Pero hagamos un salto atrás. Retrocedamos un siglo para conmemorar un "suí generis" centenario de las fiestas del buen San Juan.

Según cuentan las crónicas -pues a éstas, por fuerza, he de remitirme- Eibar en tales fechas se convertía en un pueblo distinto. De puerta en puerta y de vecino a vecino se transmitía el júbilo, la algazara y también la impaciencia. San Juan, la víspera del buen San Juan, era la fecha del retorno. El eibarrés en otras tierras volvía a los lares de sus mayores y las familias esperaban la llegada de los ausentes.

¡Bella es la víspera de San Juan! reza la canción popular, y verdaderamente bella tenía que ser en aquellas épocas en las que viajar aún poseía su "algo" de aventura. Con esto quiero decir que por entonces la vida de Eibar transcurría dentro de unos límites muy estrechos, con escasas o ninguna ventana al exterior. Sin ferrocarril, con deficientes medios de comunicación, el mundo de diversiones se reducía a las romerías y fiestas de los pueblos circundantes. ¿Cómo entonces no acoger con alegría desbordante las fiestas de San Juan? ¿Cómo no hacer un alto en todas las tareas cotidianas para disfrutar? ¿Cómo, en definitiva, no esforzarse en hacer acopio de buen humor para el resto del año? Llegan los "sanjuanés" y el trabajo se interrumpe. Los patronos pagan y los obreros llevan su jornal, aún sin estrenar, en los bolsillos. Los músicos juglares, los tamborileros, alegan a las gentes con estridentes pasacalles. El sol está más claro, la vida es más bella, y los hombres son más felices. Es la víspera de la gran Fiesta y se canta una Salve en la ermita de San Juan. Se capean vacas en la Plaza de Unzaga, y las fogatas complen con la creciente oscuridad. Quizás alguien recuerde que es noche de brujas e iluminado por los temblorosos resplandores de las llamas cuenta alguna leyenda de antiguos aquelarres. Pero no hay miedo, no se teme a nada porque el día siguiente es el del buen San Juan.

Pasa la noche entre cantos y festejos y junto con el sol amanecen las tradicionales dianas. La Corporación Municipal en pleno asiste a la Misa Mayor, presidida por el Alcalde, que por ser día de gala lleva bicornio y varita. También van los regidores con sus ropas

de "domingo". Y tras el Alcalde y los regidores el pueblo en masa. Más tarde comienza la música en la plaza y eibarreses y forasteros esperan entre sonos el momento cumbre, la atracción de todos los años.

Dicen las crónicas de aquellos tiempos, que existía por aquel entonces un vejete muy popular llamado Droquet. Droquet tiene la manía o la costumbre, que para el caso lo mismo da, de subir el día del Patrón a lo alto de la veleta de la torre de la Iglesia para colocar en ella el ramo de San Juan. El Alcalde impone su autoridad año tras año prohibiendo tan arriesgado ejercicio, pero ¡ay!, en los "sanjuanés" no hay autoridad que valga y el viejo Droquet, nadie se explica cómo, se sale siempre con la suya. Acabada la "función" la gente se dispersa. Cada uno se va a comer con prisa porque la fiesta debe continuar y no hay tiempo que perder. Llega la corrida. En la plaza de tablas y rebosante de público los diestros se preparan. El Alcalde y los concejales presiden, desde el Probadero de Armas, el festejo. Llegan con prisa los rezagados. Suena la música y la gente bulle en sus localidades. Sale el primer torillo de los cuatro que se lidian de la ganadería de Lástur. Sobre la arena el espada, Erretxil. Luego probará suerte Socogarro. Nadie dice cómo se desarrolló la novillada, aunque podemos suponer que no se negarían las orejas de los novillos a los valientes diestros. La gente se ha divertido y sale contenta. Pero va es hora de reponer fuerzas y comienza la "afarimerienda" salpicada de incidentes y rociada con abundante limonada, y luego el "compuesto", lo que en otras regiones llaman "carajillo", es decir, café mezclado con coñac o ron. Se celebra un baile campestre con iluminación a la veneciana y Orquesta, que dura hasta bien entrada la noche. Se corren las vacas alrededor de las hogueras mientras el cielo se inunda de fuegos de artificio. Los padres con sus niños se congregan en el café de Amigo y piden el tradicional mantecado.

Ha transcurrido la fecha de San Juan, pero aún continúan las fiestas. El día siguiente trae a los eibarreses un buen partido de pelota que levanta los ánimos: Arando, Eibarrés; Vishimodu, Duranqués, y el cura Labacoa, Marquínés, se disputaban la primacía. (El Chiquito de Eibar, hizo su aparición años después, ganándose la bandera por San Juan el año 1876; primero, después de la guerra en empeñada y titánica lucha contra el cura Labacoa). Por la tarde y por la noche romería, cantos, meriendas...

Y llega el final. Se toma la última copa y se entona la última canción. Pasadas unas horas el pueblo recobrará su ritmo normal de trabajo. Los obreros volverán a sus fábricas con los bolsillos vacíos. Se guardarán los trajes de "domingo". Y Eibar todo, como el viejo Droquet, esperarán las fiestas del buen San Juan de 1872.

En fin: esto es todo, por ahora. La página de los lances y episodios de hace cien años, ahí está. Ahora, del pasado venimos al presente. Este miércoles, día 23, mi pueblo querido empieza esta nueva edición "sanjuanera": la de este año 1971. Cada año es igual y distinta, pero no hay duda que Eibar, vivirá esta semana "grande" con ese dulzor agradabilísimo de los festejos, al amparo del clamor unánime de sus moradores.

No; no lo preguntan. "Por sus frutos los conoceréis...", dice la frase evangélica. Se impone la reflexión, y creo que es así. Pues bien me doy cuenta que, pocos son como los nativos de esta villa que amen tan enraizada y entrañablemente a su choco. ¿Razones de esta inimitable convivencia? Este epílogo, en forma de mensaje va en homenaje cordial a esos "errikosemes" que por circunstancias de la vida residen en otros sitios y nos anuncian como siempre su visita. ¡Lo que hace el amor paterno! Aún en plena vorágine, en los días más revueltos del año vienen rebosantes, como a un islote de paz, a reconfortar su alma y a contemplar, a banderas desplegadas, que lo que hemos recibido por transmisión de nuestros antepasados no es tan quebradizo como algunos suponen como para no dar un testimonio sentimental de unas costumbres ancestrales y a cuyo espíritu, en perfecta adecuación a las cosas, se suman el progreso y el crecimiento actual del pueblo, su recia andadura, y esa gratísima tenacidad de la hidalguía eibarresa, teñida por esa elegante pátina de su destino febril y fabril.

Para qué más. Dejemos paso libre a este ambiente contagioso y cautivador que se olfatea, y unos "sanjuanés" alegres, impregnados de eso tan sencillo y bello que es el buen humor y la amistad, ha de ser mi sincero deseo para todos. ¡Hasta luego! T. ECHALUCE.

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

Sucursales en EIBAR - Generalísimo, 19 - 2 de Mayo, 1

AHORRO A LA VISTA

libretas ordinarias.
ahorro escolar.
ahorro vivienda.
ahorro bursátil.

IMPOSICIONES A PLAZO FIJO

a tres meses.
a seis meses.
a un año.

CREDITOS

construcción de viviendas
agricultura y ganadería
industria - pesca - comercio
compra de vivienda
difusión de la propiedad mobiliaria
préstamos personales para atenciones diversas
autonomía laboral - préstamos al honor

CUENTAS CORRIENTES

talones - abonos - transferencias - cheques
domiciliación de letras y recibos
id. impuestos y contribuciones
recaudación de seguros sociales
id. mutualidades de trabajadores autónomos
id. impuestos de tipo fiscal

CUENTAS ESPECIALES DE AHORRO

todas las operaciones propias de las c/c.
abono de haberes y salarios. Crédito automático.

PREMIOS AL AHORRO

sorteos varios al año por valor de millones.

VALORES MOBILIARIOS

compra y venta en bolsa
suscripción de toda clase de valores
depósitos de valores - amortizaciones
abono de cupones y dividendos
participaciones en el fondo de inversión propio de las cajas: AHORROFONDO.

OPERACIONES DE MONEDA EXTRANJERA

compra y venta de divisas
transferencias al extranjero
cuentas en divisas y en pesetas convertibles

OTROS SERVICIOS

cheques de viaje - cobro de efectos
intercambio con todas las cajas de ahorro confederadas -
pago del seguro de vejez
pago de becas, fondo igualdad de oportunidades con una
cuenta corriente o de ahorro es posible operar en cual-
quiera de nuestras 48 oficinas instaladas en la provincia

OBRA BENEFICO SOCIAL

Vd. es cliente. Vd. contribuye con su ayuda en estas magníficas OBRAS que sin su apoyo no podrían realizarse. Las OBRAS son suyas; nosotros solamente las administramos.

Escuela para niños subnormales, en Eibar; Centro de Formación Familiar y Social, en Eibar; Gran Centro de ámbito provincial en el Parque de Miramón (San Sebastián) para niños y jóvenes subnormales. Escuela de Asistentes Sociales. Becas. Colonias de verano. Escuela-Hogar Virgen del Coro. Bibliotecas infantiles. Comedores escolares. Socorrismo. Piscina de la Concha. Escuela Rural Zabalegui. Patronato de Nuestra Señora de Aránzazu, etc., etc.



Ba zan baztar txukun bat
gure Eibar zaarrian
oso alaia ta jatorra
jatorrik bazan errian.

ARRAINDIKALIA

Barrenkalia alde batetik eta
erreka garbia bestetik
ez zan bertako gizonen artian
anaitasuna besterik.

Torreko kanpaiak din-dan
goiz esnatuzten giñuzen baña
ederra izaten zan ango
labetako ogi erre usaña.

Apurta zan leku maitia
zori txarreko urte batian
baña ezin dabe aaztu
jalo ziranak Arraindikalian.

Urriak joan eta urriak etorri
gora-bera asko munduak
jarraitu daiquen alkarturik eta
jgora Arraindikalekuak!

Desde mi ventana... EL GRUPO DE LA AMISTAD

La última vez he visto a cinco personas pasar por debajo de mi ventana. Otras veces eran seis. Esto es corriente, ver pasar gente por la calle. Pero este grupo al que me refiero es distinto. Es otra cosa, porque uno de ellos va en una silla de ruedas. Los que caminan empujan y hablan. No ocurre nada más, o tal vez sí. El de la silla tiene la cara alegre y tal vez se ha olvidado de que sus piernas no le sirven. No sé quién es, ni cómo se llaman sus amigos. Sólo que alguna desgracia ocurrió y el que está en la silla, con su actitud, lo confirma. Pero por encima de esta desgracia triunfa la amistad y forman el grupo.

Todos son jóvenes, e incluso alguno se hace acompañar de la novia. Chiquitean como las demás cuadrillas y caminan. Se les ve con tipo de estudiantes, más que de obreros. Las risas francas se oyen en el grupo. La delicadeza de los amigos con el que está postrado, se ve y se siente. Animo, muchacho! Con esta clase de amigos las contrariedades no se deben ni sentir. Es un bonito gesto por parte de todos. El grupo de la Amistad ha olvidado el egoísmo, que en el mundo es abundante, y dan lo que mejor tiene el ser humano: "amor al prójimo".

Dos de Mayo abajo, sigue el grupo caminando con su amigo en la silla. La gente pasa por su lado, y a nadie extraña; es lo corriente porque se ha visto, un día y otro; pero yo les aseguro que esto no ocurre siempre así. "Me figuro, muchacho, que tendrás que hacer un esfuerzo para pagar esta amistad, que no sólo con amistad se paga el gesto. Si eres estudiante, saca buenas notas; si eres un profesional, perfecciona tu trabajo. Si consigues esto, lo de tus piernas no tendrá importancia. Una amistad sincera vale más que unas piernas; y cuando alguien necesite ayuda, ¡hazlo!, aunque no sea del grupo. Tú tienes experiencia y sabrás cómo. Tus amigos se sentirán pagados, si siempre obras así".

El grupo de la Amistad está formado por chicos corrientes, naturales, con pelo ni largo ni corto. Son jóvenes de hoy, pero de los que se puede confiar que mañana harán un mundo mejor. Son los jóvenes que todo el mundo espera y no los ven porque no se han fijado y están en Eibar. Sí, aquí abajo, en Dos de Mayo. Veo, desde mi ventana, al grupo de la Amistad.

J. M. SERNA.

**CICLOMOTOR
G. A. C.
MOBYLETTE**

El vehículo de transporte más barato, más sencillo y el de mayor garantía de Europa

Gárate, Anitua
y Cñía.

EIBAR

HIJOS DE

Víctor Aramberri y Cñía.

FABRICANTE DE ESCOPETAS

EIBAR

Banco de San Sebastián

Federado con el BANCO HISPANO AMERICANO

CASA CENTRAL: Avenida de España, 19, San Sebastián.

Sucursales y Agencias en los principales pueblos de la Provincia

Toda clase de operaciones de Banca, Bolsa y Ahorro.

(Aprobado por el Banco de España con el núm. 5.003)



PRECICONTROL

ERMUA (Vizcaya)

Teléfono 233-234-235

CALIBRES PARA CONTROL DE PRECISION

Representante: Luis de la Peña

Tel. 713134

EIBAR

Leonardo AZPIRI

S. A.

Toda clase de materiales para Hojalateros

Saneamiento ROCA y URALITA

Paseo Urquiza, s/n

Teléfonos 717840-41-42

EIBAR

Arte Pre-Románico en Astigarribia

tituye el principal descubrimiento. El sacerdote citado comunicó el hallazgo a don Manuel Lecuona. Este visitó el templo y le pareció que la ventana en cuestión era visigótica. Realizó sobre la misma un escrito —una separata— pero los trabajos no siguieron adelante a causa de la guerra.

NUEVOS HALLAZGOS DE VALOR HISTORICO

Año 1968. D. Angel Basterrechea es párroco de Astigarribia. Bajo su impulso, se reanudan los trabajos y se comprueba que la ventana era abocinada, esto es, que por el ábside es igual que por la cara opuesta. Inmediatamente de esta importante comprobación, se procedió al descubrimiento de la pared del ábside y aparte de la ventana citada, se descubrió un nuevo ventanal rectangular e igualmente abocinado en forma de saetera.

La primera es un ventanal, tiene arcos de herradura que no parecen concéntricos y jambas escalonadas, cuya unión se realiza horizontalmente. Según los entendidos es un *Ventanal visigótico*.

En opinión de Dn. José María Azcárate, decano de la Universidad de Madrid, se trata de una obra típicamente mozárabe.

Digamos de paso que el escrito o dato más antiguo sobre Astigarribia es del siglo XI y refiere que la iglesia fue consagrada por el Obispo de Bayona. Este valioso documento se conserva en el monasterio de San Millán de la Cogolla.

Volviendo a nuestro hallazgo, hemos de afirmar que, sea visigótico o mozárabe, es una joya única en el País Vasco.

Tiene, además, valor histórico excepcional. Algunos historiadores —sin fundamento— han afirmado que el Cristianismo data en el País Vasco del siglo XIV. Ahora bien, si esta ventana es visigótica (siglo VII-VIII) o mozárabe (siglo X), ello demuestra que el Cristianismo data de mucho antes en estas regiones.

Tras estos iniciales hallazgos, prosiguieron las obras en el templo y al quitar la capa de cal de todas las paredes, se ha descubierto la silueta del ábside primitivo, cuyos cimientos están formados por grandes piedras y sobre sus muros de sillarejo se procedió a la ampliación del templo. Porque esa pared central que tiene los ventanales citados es lo único que queda de la primitiva iglesia, en la que se efectuaron dos posteriores ampliaciones.

En una de ellas, realizada en el siglo XVI, se construyó el claustro en torno a la nave. Este claustro rodeaba totalmente al templo, pero ahora está cubierto en parte al haberse construido la sacristía y el coro. Tiene aproximadamente metro y medio de anchura.

Se ha encontrado, además, una sepultura antropomorfa con tres esqueletos dentro —dos de niños y uno de adulto— que por sus ropajes asemeja ser persona importante de entonces. La tumba está cubierta por una losa de piedra de grandes proporciones. Luego se hallaron muchas sepulturas más. Una de ellas corresponde a un militar. Otras están hechas en arcilla. En estas ha realizado excavaciones el Hno. Barandiaran, catédrico de la Universidad de Zaragoza, quien halló entre otros objetos, numerosas monedas de cobre y rosarios. Las monedas son del siglo XVI.

UN CRISTO ROMANICO QUE DESAPARECE

Esta iglesia de Astigarribia tenía un Cristo románico de gran valor. Desapareció a raíz de la guerra del 36.



DESCUBRIMIENTO EN 1932

A dos kilómetros de Mendaro —dirección San Sebastián— y junto al comienzo del denominado nuevo puente de Sasiola, nace una carretera local que subiendo el alto del Calvario, muere en Motrico al empalmarse con la carretera de la costa. Pues bien, tomando esa carretera, muy pronto nos encontramos con un cartel de la C.A.P. que nos anuncia: ASTIGARRIBIA. Un poco más adelante y en la margen derecha del camino, cerca del río Deva y rodeada de blancos caseríos, se ve la iglesia de Astigarribia.

Astigarribia pertenece al ayuntamiento de Motrico y hasta hace poco tan sólo era renombrado por sus riquísimas angulas. Hoy, lo es por los importantísimos hallazgos arqueológicos que se han dado en él.

Bajando una empinada cuesta, llegamos a la plazoleta que hay frente a su iglesia. Fue en 1932, cuando el entonces párroco descubrió en la cara opuesta del ábside la ventana que actualmente cons-

Hasta hace dos años, aparte de estar las paredes recubiertas, el templo tenía una bóveda y un retablo del siglo XIX. La bóveda, a modo de cielo raso, ocultaba la techumbre que hoy, al haberse dejado al descubierto, se puede apreciar y admirar. Es obra de artesanía con su latería cuajada de intersicios, tornapuntas, jimeles y vigas —cosidas con gruesos pivotes, vigas de grandes proporciones— cruzan de parte a parte la nave. De una de ellas, la del centro, pende un Cristo gótico apoyado en una cruz en forma de T.

Tras el altar, en consonancia con las descubiertas paredes, tan sólo se hallan los dos ventanales descritos.

El Sagrario está en la pared izquierda y también está en esa misma pared la imagen de San Andrés, patrón de Astigarribia.

En la pared derecha y frente a la imagen anterior, se hallan la Virgen y el Niño. En esta misma lateral derecha y muy cerca de la puerta principal, existe una pila bautismal construída en dos partes. La más baja es de arenisca y por ello se cree que es mucho más antigua que la superior.

El claustro —en toda su vuelta— tiene 15 saeteras, cinco de las cuales están situadas en la pared que da a la calzada romana. La calzada romana es otra obra digna de admirarse en Astigarribia. Nace en el río Deva, hace vadeable dicho río y se pierde en el monte Arno.

Otra calzada —cerca del caserío Leiar— ha sido descubierta. Se supone que empalmaba con el Camino de Santiago en Tierras de Vizcaya.

(Extractado de un artículo de JUAN JOSE EIZAGUIRRE, en el "Correo Español-Pueblo Vasco").

UN BANCO... ...CON LA HORA DEL MUNDO

Toda relación comercial tiene su "momento oportuno". EL BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA con sus miles de técnicos esparcidos por todo el mundo puede ayudarle a ser puntual para que usted no pierda el momento exacto de un negocio.

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

CARRERA DE SAN JERONIMO, 36 - MADRID-14
(Aprobado por el Banco de España con el núm. 12.674)

Caja Laboral Popular

- Entidad Cooperativa al servicio del Trabajador
- Ahorro asociado en libreta disponible con máxima rentabilidad
- 5,50% en el año 1970

INFORMESE

en nuestras Oficinas de EIBAR - Bidebarrieta, 4 bajo
o en cualquiera de las 53 Oficinas de GUIPUZCOA, VIZCAYA
NAVARRA y ALAVA

Y al final... esperanza

POR M.^o JESUS GARAY

1.^{er} premio en el concurso literario organizado por el Ayuntamiento de Eibar

Voy paseando sola por el espigón. Allá al fondo el mar enfurecido lanza espumarajos de rabia.

Pasan a mi lado gentes extrañas. Ni yo las miro ni a mí me ven. Sus caras son simples máscaras que ocultan distintos problemas, otras tantas ilusiones y quizás... soledad.

¿Y yo? ¿Quién soy? Sí, claro Fulanita tal y cual. Pero ¿qué significa eso?

Creemos haber hecho algo, y después, a la vuelta de la esquina, nos encontramos con las manos vacías y el corazón frío. Esta idea me estremece.

He llegado hasta el borde del acantilado. Las olas suben, arañan la roca y se retiran humilladas para volver sobre su presa una y otra vez. El ruido es atronador y me siento insignificante ante tal grandiosidad.

Sería tan fácil... Un paso más y me perdería entre las aguas. ¿Y qué? ¿Es que el mundo dejaría de girar cuando desapareciese? Solo un poco de valor... ¿o cobardía? y se acabó. Luego vagar por el espacio, tranquila e imposible, olvidada de todos y sin pensar en nada.

Llega hasta mi boca el sabor salado de una lágrima sin razón de ser.

Me gustaría hallar algo que me atase a esta tierra. Una pequeña ilusión por vivir. ¡Y no la encuentro!

¡Ah! sí, dicen por ahí:

Juventud... ¡divino tesoro!

¿De qué me sirve si no sé en qué emplearla?

De pronto siento que me invade un calorillo dulce. Miro a mi lado y veo un niño que me tiende la mano sonriente.

-¿Qué quieres?, le digo.

-¡Ven!

-¿Yo? ¿para qué?

-¡Ven conmigo!

El chicuelo apenas levanta dos palmos del suelo pero hay en su expresión algo de inmensidad, de amor infinito, que me sobrecoge.

Le sigo como hipnotizada. Va junto a mí en silencio, de vez en cuando se para y sus pupilas azules me taladran hasta el fondo.

Hemos dejado ya la costa y caminamos entre prados que parecen salidos de alguna acuarela. La plenitud del paisaje es una ironía cruel para el vacío de mi alma.

Me detengo.

-¿Por qué me has traído hasta aquí?, pregunto.

-Sígueme.

Estoy intrigadísima. ¿Quién es ese niño? ¿De dónde procede su perfecto dominio?

Ahora se dirige por un caminito estrecho de estos que vemos en las ilustraciones de un cuento de hadas.

Se ha parado.

-¿Qué piensas de este lugar? -me pregunta, sin más.

-Que tiene mucha vida... -le respondo como una automática.

-¿Y has meditado alguna vez por qué es en primavera cuando los campos rebosan vitalidad?

-Pues... no.

-Cuando un árbol está en flor lleva la promesa del nuevo fruto que va a nacer.

-Es verdad.

-Y las estrellas son más bellas cuando más luz dan.

-También es verdad.

-Y entonces... ¿Por qué al intentar hallar una razón para vivir

has buscado quienes te aman y no a quienes puedes amar? Pides mucho y no ofreces nada. Aprende a dar; que tu juventud sea una esperanza de vida.

Guardo silencio sin saber qué respuesta darle.

-Pero... ¿a quién voy a querer? En este mundo todo muere, lo único que dura son los sueños, y, perseguir una ilusión es desesperarse temiendo el despertar.

Y me contesta el niño:

-¿Ves aquel sauce? Pues ahí, mudo como está, encierra entre sus ramas, viejas ya, una bella historia. ¿Quieres que te la cuente? Sin esperar mi respuesta, comienza:

Hace mucho tiempo él estaba tan solo como tú, hasta que una tarde vió que una chicuela se sentaba a su sombra. Parecía una pequeña filigrana china que cualquier ráfaga de viento podía romper. Y el buen árbol la vió volver al día siguiente, y al otro, y al otro.

No hacía un mes que la conocía cuando la pequeño le hizo su primera confidencia:

-¿Sabes que estás siempre muy solo?

Como yo; bueno yo tengo a mamá pero tú ni eso... ¿Podría ser tu amiga?

Aquí se interrumpe el niño:

-Fíjate que no pide amistad; la brinda.

Pero sigamos:

El sauce, por un momento dejó de llorar.

A esa siguieron jornadas maravillosas.

Se reunían al atardecer y desde el instante en que se separaban, cuando aún la noche era joven, soñaban con el día siguiente.

Una de esas tardes la niña la hablo de El:

-Hoy mamá me ha dicho que pronto iré a un lugar muy bonito, con un Señor que me quiere mucho. Pero debe ser muy lejos de aquí, tanto que no te veré. Y no sé por qué, pero ella lloraba al decirlo, será que también quiero venir y El solo me llevará a mí.

Después no habló más de ello como si adivinase que su amigo se entristecía.

Hasta que al poco tiempo:

-Arbolito, tengo que despedirme; pronto me marcharé a ese sitio que te dije. Acuérdate mucho de mí. ¡Adiós!

Y se perdió entre las sombras rojizas que anunciaban la agonía de la tarde.

Al día siguiente, cuando más apretaba el sol, su amigo la vió llegar jadeante a sus pies.

¡Decían que debía esperar a que El me recogiese pero yo quise verte otra vez!

Se durmió bajo su sombra, pero ya no despertó nunca más. Estaba en el cielo y era inmensamente feliz.

Y aquí en el parque quedó el sauce. Pero no solo como antes. Ahora le acompaña el recuerdo de aquel dulce amor. Así se acaba la historia.

El niño quedó en silencio y al fin dijo:

-No busques que los demás se interesen por ti, intéresate tú por ellos y piensa que el amor es más fuerte que la muerte y que tras ésta no queda el alma vacía sino llena de la más pura felicidad. La que brota de la entrega.

El pequeño ha desaparecido pero aún queda en mi mano el calor de la suya.

Miró al cielo. Entre nubarrones ha surgido un trocito de azul.

Y al final... ¡esperanza!

El Alcalde nos dice

Es costumbre, sobre todo por San Juan, hacer una interviú al Sr. Alcalde. El, amablemente, ha ido respondiéndonos.



¿Cómo ve la enseñanza técnica en Eibar?

—Con optimismo. Así: en la Escuela de Armería, se han inaugurado las nuevas aulas para la especialidad de Electrónica. El edificio situado al otro lado de la Carretera General dispone de una planta-sótano y otra planta baja.

Por otra parte van muy adelantadas las obras de reforma interior, lo que permitirá la adecuada instalación de las nuevas salas de Micromecánica. También han comenzado las obras de la nueva residencia en la Universidad Laboral.

¿Y respecto a la Enseñanza Primaria?

A primeros del mes de Julio de este año, comenzará el derribo de las Escuelas de Urquizu, con objeto de edificar un magnífico Colegio Nacional de 16 aulas dotado con las más modernas técnicas docentes. Quisiéramos que este Colegio pudiera inaugurarse a finales del año 1972. Su presupuesto: 20.000.000 de pesetas.

Con motivo de las obras a que nos referimos hemos tenido que habilitar 10 aulas en un edificio del Complejo de Urquizu, propiedad de este Ayuntamiento, que servirá para que provisionalmente puedan continuar sus estudios todos los alumnos de aquel Centro, consiguiendo por otra parte aumentar su capacidad en 4 aulas más, puesto que el actual de Urquizu solamente cuenta con 6 aulas. Presupuesto: 370.000 pesetas.

Se están ejecutando por otra parte la construcción de 2 parvularios en el Grupo de Federico Mayo. Presupuesto: 925.000 pesetas.

Hemos realizado también durante este periodo una reforma a fondo del Grupo Escolar de Federico Mayo por un importe de 1.013.179

¿Algún avance respecto a parques y jardines?

Ya es una realidad el parque de la Carretera de Arrate, que ha quedado dotado de bancos y juegos para niños. Se ha construido el correspondiente alumbrado y habilitado el mirador situado bajo la carretera.

Empezaremos la reforma total de los jardines de Bidebarrieta, comenzando por el jardín situado frente al Cinema Rialto. Se pretende adaptarlas para personas mayores los situados a los extremos y para los niños los del centro.

También tenemos en cartera la construcción de otro parque en la zona de Amaña, cubriendo parte del ferrocarril y en Legarre.

¿Cómo va la urbanización y pavimentación?

Continúan a buen ritmo las obras de desdoblamiento de direcciones, tanto en Amaña, como en la parte baja (zona del Carmen).

Se ha abierto al tráfico la prolongación de la calle O'Donnell consiguiendo además un importante estacionamiento de vehículos capaz de absorber del orden de los 80 turismos. Presupuesto: 1.701.846.

También ha quedado inaugurada la cubrición del río Ego entre el puente de Arikitza y el Bar José Mari aumentando de esta manera las áreas de aparcamientos con más de 60 plazas. Al mismo tiempo ha servido de descongestión del tráfico mediante la creación de una parada de autobuses. Presupuesto: 2.644.883 ptas.

Entre las realizaciones que tenemos en cartera se encuentra en este apartado, el nuevo acceso a la Carretera de Arrate, que estimamos podrá iniciarse para finales de este año. Presupuesto: 10.210.000 ptas.

Además queremos prolongar el desdoblamiento de direcciones entre la fábrica de Hijos de Gabilondo y el alto de Acitain. En síntesis consiste en la cubrición del ferrocarril en un tramo de 70 metros en la zona de Acitain, entrando la calzada en terrenos situados por encima de la vía del ferrocarril y volviendo a cubrir el mismo en la zona de Hijos de Gabilondo enlazar con el actual desdoblamiento sobre el cubrimiento actual del río Ego en esta zona.

Al final de la calle Chonta hemos cubierto la regata del mismo nombre consiguiendo una amplia plaza donde además de aparcamiento sirve para que los vehículos puedan girar con holgura. Presupuesto: 429.1000 ptas.

Se han ejecutado las obras de la nueva escalera que sirve de acceso de la Plaza de Unzaga con Mecola y que próximamente serán abiertas al público. Presupuesto: 255.889 pesetas.

¿Cómo va la reforma interior de la Casa Consistorial?

Pronto contaremos con el nuevo Cuarto de Socorro y con los nuevas dependencias para la Policía Municipal. En los sótanos del edificio vamos a habilitar un garage capaz para 10 ó 12 vehículos. Tendremos porches en toda la parte zaguera del Ayuntamiento, iguales que los actuales arcos que dan a la Plaza de Unzaga.

¿Aguas y alumbrado?

Prosigue la dotación a la Villa de nuevas luminarias.

Hemos adquirido una escalera giratoria sobre vehículo para el Servicio de Alumbrado con un importe de 192.000 pesetas.

También se ha construido la nueva línea eléctrica y mejora del Centro de Transformación en Acitain valorado en 293.876 ptas.

Se ha construido la nueva red de distribución de aguas del Paseo de Urquizu al Paseo de Arrate. Presupuesto: 288.430 pesetas.

Vamos a sacar a subasta la construcción de nuevos depósitos en Urki y en Irarorri, con mayor capacidad que los actuales y además su ubicación a cotas situadas sobre los 210 metros sobre los 175 de antes. Presupuesto: 16.400.000 pesetas.

Se proyecta por otra parte la construcción de una nueva estación depuradora de agua con importe de más de 2.000.000 de ptas.

Estamos estudiando la posibilidad de construir un gran embalse regulador de las aguas de la regata de Aizola, mediante el cual conseguiríamos cubrir las necesidades hasta el año 1990, suponiendo un crecimiento de la población del orden del 2 por 100 anual.

¿Hay novedades sobre instalaciones deportivas?

Como hecho más importante nos complace señalar que muy pronto va a ser realidad la construcción de un campo de deportes en terrenos de las RR. Monjas de Isasi, donde se pueda practicar toda clase de espectáculos, como son de atletismo, balonmano, fútbol, etc. Su costo será del orden de los 6.500.000 de pesetas.

José Lascurain



¿Cuándo y cómo se creó el Club Deportivo Eibar?

—Fue el 30 de Enero de 1924. La primera Junta General que se celebró en esta misma fecha estaba presidida por Cándido Arrizabala. En ella expuso qué era lo que se perseguía al fundar esta Sociedad: difundir la afición al atletismo, ciclismo y alpinismo. En esta reunión se aprobó el Reglamento y se acordó llamar a la Sociedad: Club Deportivo Eibar.

Y estos objetivos que entonces se propusieron ¿se han cumplido?

—Yo ahora estoy un poco desligado de todo esto. Quiero decir, que no estoy tan metido como antes y que por eso se me pueden escapar cosas; pero yo creo que muchas cosas que quisimos hacer las hicimos. Otras no. Nuestra pretensión al hacer el local nuevo fue el poder poner un Gimnasio que estuviera dirigido por médicos. Puse allí aparatos para que los jóvenes que quisieran practicar lo hicieran. O sea, que lo que nosotros perseguíamos en primer lugar era: hacer del joven un atleta. Actualmente el Club Deportivo también tiene montado un Gimnasio...

¿Quiénes eran los primeros que empezaron a trabajar por el Club Deportivo Eibar?

—En esa primera reunión que antes he dicho a mí me nombraron Presidente. Vicepresidente a Antonio Tellería. Secretario a Mario Ibarrodo. Tesorero a Secundino Zabala. Contador a Plácido Yarza. Vocales fueron elegidos: Venancio Egaña, Daniel Larrarte, Bartolomé Arriola y Florencio Zumárraga.

En aquellos primeros tiempos, ¿con cuántos asociados contaba el Club Deportivo y cuál era la cuota que pagaban los socios?

—Al principio eran pocos. Creo que en la primera reunión nos juntamos de 45 a 50. Ahora que cuando iniciamos la construcción del Deportivo nuevo éramos 400 y al terminar unos 800. Hoy son alrededor de 1.700. Y la cuota que debían de pagar los socios se acordó también en la primera reunión del 30 de Enero de 1924; debía ser de una peseta al mes y de 0,50 pesetas para los aspirantes.

Con toda esta realidad en la mano ¿a dónde fue a instalarse el Club Deportivo, cuál fue su primer local social?

—Al principio estuvo en el Palacio de los Zuloagas. Entonces es-

José Lascurain es un hombre al que todo lo que sea sencillez le encaja perfectamente. Incluso, estoy convencido, no le gusta hablar. Es el tipo clásico de eibarrés al que las palabras le faltan pero le sobran los hechos. La cámara fotográfica, el magnetofón y nuestra presencia le imponen. La amabilidad con que nos recibe y el interés que muestra por tratarnos bien, nos descubren la profunda filosofía del eibarrés de siempre. Una vez más, a lo largo de la charla, comprobamos cuál tuvo que ser la ilusión que puso al crear el Club Deportivo Eibar, al que entregó lo mejor de su vida y al cual vemos lleno de boyante vitalidad.

taban allí "Fomento Industrial" y la "Patronal". En el piso de arriba estaba la Conserjería de Guisasaola. A nosotros nos dieron un local arriba. Y allí empezamos a hacer "Grecorromanas", boxeo, etc. Como al Conserje le hacía falta más local, en el año 1925 salimos de allí y nos instalamos en Isast, en el café Eiarza, "Kiputxa", y después encima del Tupi.

¿Qué supuso para el Club Deportivo la creación del local que ahora ocupa y cuáles fueron las razones de su creación?

—Lo primero, porque el local que teníamos encima del Tupi era pequeño y lo segundo porque queríamos tener un local en propiedad. Cuando empecé con este local había en Caja 2.000 pesetas y 400 socios con 2 pesetas de cuota. Pero conté con muy buena gente que quería hacer, que tenía ilusión y muy trabajadores... Para sacar este dinero organizamos rifas, tómbolas... Casi todos los gastos se cubrieron con lo que se sacaba en las tómbolas.

¿Cuánto tiempo fue Vd. presidente del Club Deportivo Eibar?

—En el año 1925 dejé de ser Presidente. Luego, otra vez, fui elegido en 1927 hasta 1935. Y finalmente de 1949 a 1957. Después en la Asamblea del 25 de Enero de 1958 me nombraron Presidente Honorario del Club Deportivo Eibar.

¿Qué realizaciones llevó a cabo el Club Deportivo mientras fue Vd. presidente y cuáles quiso y no pudo llevar a cabo?

—Pues no sé. Ya casi no me acuerdo. Hay algunos que sí porque fueron grandes acontecimientos en Eibar... por ejemplo la "Fiesta del Pedal", en fin, no sé... Normalmente las actividades eran las normales: pelota, Gimnasio, Recorrido de Montañas por Grupos. De esto recuerdo que algún año cuando se organizó esto a algunos de estos grupos que salían a hacer el recorrido, varios Dulzaineros de Eibar les acompañaron tocando por las calles. Después se solía hacer el Recorrido de carreteras en bicicletas. El campeonato Social... De lo que me acuerdo que no pudimos hacer es de las piscinas. En 1934 pretendí hacer una piscina en Unzaga. Frente al Ayuntamiento. Cuando se quitó la presa de Villabella. Como allí había agua limpia pretendí hacer una piscina poniendo encima un Gimnasio y dependencias. Pero no se hizo.

¿Qué fue lo primero que organizó el Club Deportivo?

—La "Fiesta del Pedal". Precisamente el 25 de Mayo de 1924. Después fueron celebrándose cada 10 años: 1934, 1948, 1958. De esta

última tengo muy buen recuerdo porque entonces era la "IV Fiesta del Pedal" y es cuando me entregaron el título de Presidente Honorario del Club Deportivo.

¿En qué consistían estas "Fiestas del Pedal"?

—Solía ser una concentración ciclista. El primer año, como los ciclistas unos entraban por Calbetón hasta Unzaga y otros por Isasi yo quería que la banda de música les recibiera tocando en el kiosko viejo de Unzaga en plan de recibimiento. Para preparar esto, unos días antes, estuve yo en el Ayuntamiento. Me empezaron diciendo que todos habían empezado a pedir la banda... unos porque era el 1 de Mayo, otros porque era Viernes Santo... Bueno, el caso es que el Ayuntamiento, me dijeran, había decidido que todos los que quisieran la Banda de Música tendrían que pagar. Yo les dije que lo que yo les proponía no tenía nada que ver ni con el uno de Mayo ni con el Viernes Santo. Que lo nuestro era una cosa puramente deportiva, al margen de una cosa y de otra y que si era necesario traería una banda de fuera, pagando y que después hablaría la prensa... Al día siguiente el Subdirector de la Banda, el difunto Martínez, enterado de lo que me había pasado, se ofreció él mismo para tocar con la Banda el día de la Concentración Ciclista. Y ese día al llegar los dos grupos de ciclistas tocó la Banda en el kiosko de Unzaga.

¿Que más recuerdos guarda de sus tiempos de Presidente del Club?

—Guardo un buen recuerdo de un homenaje que le hicimos al profesor Waksman, norteamericano, a quien en 1952 le dieron el Premio Nóbel de Medicina. Precisamente de este homenaje se hizo eco la Revista "Farmacia Nueva". En 1950, de paso para Bilbao, fue recibido éste apoteósicamente en Eibar. En el Ayuntamiento el Dr. D. Fernando Zuloaga le dio la bienvenida leyendo unas palabras en inglés. Yo también, como Presidente del Club Deportivo de Eibar leí unas palabras. A su mujer le entregamos después un joyero con una pulsera damasquinada en Eibar y a los dos les impusimos las medallas del Club Deportivo. El 1 de Octubre de 1950 fue inaugurado un monolito en Arrate en Homenaje al profesor Waksman.

Lo que está contando es de gran interés para Eibar y para el Club. ¿Cómo terminó la historia? ¿Se enteró el profesor Waksman de este homenaje en Arrate?

—Sí, e incluso nos escribió una carta, dirigida al Dr. Fernando Zuloaga en la que nos agradecía el detalle y nos prometía que en el próximo viaje que hiciera a Europa vendría a Eibar a visitar el monolito.

Nada más. Estoy convencido que si no fuera por esa modestia podría habernos dicho más cosas. Ha resultado curioso y clarificador las veces que al referirse a él mismo nos decía: "YO" no está bien decir, mejor "nosotros"... Y la verdad, no se por qué me da que ese "YO" que emplea José Lascurain está muy bien empleado. Pues trabajó con ilusión por algo grande. Trabajó por el ciclismo y hoy tenemos que Eibar es conocido mundialmente por el ciclismo. Es decir, la semilla ha dado su fruto. La historia del Club Deportivo que empezó con él continúa hoy llena de vida con un sucesor suyo: Pedro López.

**viaje
sin
inquietud
con**



**CHEQUES DE VIAJERO
DEL**



BANCO DE BILBAO

Aprobado por el Banco de España con el n.º 6202.

<p>EGASCA, S. A.</p> <p>Especialidades Industriales Maquinaria Herramientas</p> <p>Avda. Generalísimo, 13 Tel. 718143 (3 líneas)</p> <p>EIBAR</p>	<p>Luis Urcelay</p> <p>FABRICA DE SILLINES Y ASIENTOS de toda clase de vehículos</p> <p>Errecachu, 14</p> <p>EIBAR</p>	<p>Suministros "EGO" S. A.</p> <p>EIBAR</p> <p>Distribuidor de "ACEROS DE LLODIO, S. A."</p> <p>Calle Dos de Mayo, 15 Carretera Elgueta, 2</p> <p>Tel. 711552 Tel. 711466 Tel. 718159</p>
<p>Industrias DEJ, S. A.</p> <p>PUNZONADO DE PIEZAS TROQUELES EN GENERAL</p> <p>Avda. de Bilbao, s. n. (Junto a Arbitrios) Apartado 128</p> <p>Teléfono 721143</p> <p>EIBAR</p>	<p>Guisasola y C.ía</p> <p>EIBAR</p> <p>Fábrica de herramientas de precisión y maquinaria</p> <p>Apartado 43</p> <p>Avenida de Bilbao, 5</p>	<p>E. ALBISTEGUI</p> <p>GARRA</p> <p>Fábrica de Ferretería General y Naval Accesorios para tendidos eléctricos</p> <p>Chiquito de Eibar, 6</p> <p>Tel. 713072</p> <p>EIBAR</p>

RASGOS ETNICOS EN

EL PAISAJE NATURAL Y HUMANIZADO

Su propia estructura original y las erosiones subsiguientes han dado al territorio guipuzcoano el relieve actual.

El notable hundimiento que la zona axial del Pirineo acusa en este lado de la cordillera, un marcado declive general de su vertiente oceánica y un intrincado plegamiento de todas sus formaciones geológicas constituyen el carácter fundamental de su suelo.

El cuadro original, por sí tan accidentado, ha ido modificándose por las precipitaciones atmosféricas, generalmente abundantes. Los valles y montañas, en su desorden y variedad, ofrecen cierta unidad y rasgos comunes: altitudes moderadas, pasos fáciles de un valle al otro y de una vertiente a la otra, clima suave, fresca.

EL PAISAJE HUMANIZADO

En las zonas más altas, ricas en pastos, se asienta una población dedicada parcialmente al pastoreo. Aralar, Aizkorri, Ernio, Mandogui, Izarratiz, Muru, Andauz, Udalatx, Zaraya, etc., son los jalones más destacados de las zonas pastoriles de Guipúzcoa.

Los valles, las vegas y las tierras bajas, que son base o complemento, según los casos, de la economía pastoril, lo son igualmente de una población agrícola.

El subsuelo con sus minas de cobre (Amézqueta) y de hierro (Oyarzun, Berástlegui, Beasain, Ataun, Cerain, Legazpia, Mondragón, etc.) y con sus correspondientes forjas, dio, en otro tiempo que hacer y sustento a mineros, carboneros, transportistas y ferrones.

El océano a su vez, con su fauna peculiar y con sus facilidades de transporte, sostiene a numerosas familias.

El sistema de poblamiento es otro hecho que ha obedecido, al parecer, a ciertas peculiaridades del relieve y del clima. El régimen de las precipitaciones atmosféricas y el relieve accidentado no han sido ajenos al modo de situarse y distribuirse la población.

Las pequeñas aglomeraciones de casas que conservaron algo de su traza original hasta hoy, se hallan junto a terrenos aluviales.

La confluencia de los ríos y de las vías naturales que unen dos o más valles, y los portillos o cañadas que dan acceso a extensas zonas de montañas han sido también otras tantas opciones aprovechadas por nuestros antepasados para situar sus viviendas.

A partir de las casas matrices situadas, como queda indicado, en los puntos que la geografía o la tradición aconsejara, se ha hecho el poblamiento de las tierras restantes, ocupando las laderas de los montes en busca de pastos y otras facilidades de la vida pastoril. Así formose una población dispersa en caseríos o casas, actualmente de labranza, que, en gran mayoría, son antiguas majadas de pastores.

Pero el hombre, a su vez, ha transformado el suelo y ha condicionado la flora y la fauna. Ha roturado la tierra, cultivándola en unos sitios, desbrozándola, parcelándola, repoblándola con árboles y yerbas y cruzándola con sendas y caminos carretiles, y ha domesticado diversas especies de animales para mejor explotarlas.

LA GANADERIA Y EL PASTOREO

Antes de domesticar los animales y explotarlos de modo sistemático, nuestros remotos antepasados se servían de ellos cazándolos.

En el campo apenas humanizado de Guipúzcoa, lo mismo que en el simplemente explotado, vemos diversas especies de animales que dan su peculiar sonido, color y vida al paisaje: vacas, caballos, cabras, puercos, gallinas, ovejas, etc. La ganadería es uno de los modos de vida de una parte de la población guipuzcoana.

De muy antiguo, el ganado vacuno y caballar, que, en estado salvaje, vivía en las regiones pirenaicas y era perseguido por los cazadores prehistóricos, fue domesticado por nuestros antepasados.

Hasta principios del siglo actual gran parte del ganado era alimentado en los montes comunales y en los pastos particulares.

Las ovejas, formando rebaños de 100 y 200 cabezas, son custodiadas por pastores propietarios, que practican trashumancia moderada. El área de este modo de vida pastoril -veraniega, sobre todo- coincide

con los pastos comunales. Es éste un hecho que viene observándose durante milenios. Además, muchas de las majadas actuales se hallan donde estuvieron las de los pastores de la época eneolítica.

Dentro de los pasturajes, cada pastor tiene señalada su parcela de terreno que tiene varios nombres: saroi, sarobe, sel "majada". En ella está emplazada la choza y en ella se recoge, en ciertos casos, el rebaño. La majada en Guipúzcoa, era antiguamente un coto redondo, cuyo diámetro medía aproximadamente 240 metros.

Muchas chozas y granjas pastoriles -txabola, illoor, saletxe-, los invernos sobre todo, con sus correspondientes seles o majadas, llegaron a ser caseríos de labranza.

LA VIDA AGRICOLA

Quando el modo de vida pastoril y ganadera había ocupado ya todo el territorio guipuzcoano, la agricultura apenas existía fuera de algunas vegas fértiles del país. Eran cultivados el mijo, el trigo, el centeno, el haba y los árboles frutales en el fondo de los valles de formación aluvial.

La propiedad privada de la tierra empieza, al parecer, con el cultivo agrícola que hace del campo labrado una prolongación de la casa u hogar del agricultor. La sombra protectora del hogar llega hasta los límites de la tierra cultivada, donde está simbólicamente representada por cascotes de teja y trozos de carbón bajo los mojoneros.

En la toponimia y en la costumbre quedó inscrito el proceso seguido por la propiedad privada de las tierras en su expansión y en su comprensión o contenido. Gomonso, casa matriz de labranza en Ataun, tenía una granja pastoril llamada Gomosaltse. Esta fue convertida más tarde en casa de labranza y tuvo, a su vez, en paraje más elevado, una granja pastoril o saltse (Gomosaltzeko-saltse) que también se llama borda e illoor. Este es un ejemplo, muchas veces repetido, de cómo los nombres de las casas y de otros edificios o establecimientos derivados de aquéllas reflejan las fases de la propagación de una de las formas de la economía en nuestro país.

Por otra parte ha llegado hasta nuestros días una forma de propiedad territorial en la que los árboles son de particulares y la tierra que ocupan es comunal. Es ésta una fase, seguramente la primera, del proceso evolutivo de la propiedad privada del suelo en Guipúzcoa.

En el siglo XII eran todavía los árboles frutales -manzanas, sobre todo, castaños y cerezos, avellanos y nogales- el medio principal de lograr alimento vegetal en nuestra región, si bien la siembra de cereales era practicada de antiguo en algunos lugares.

La roza y roturación del terreno (en vascuence, labaki, luberri) se hacen con azadas de gran tamaño. La primera siembra es trigo.

Además del trigo, se sembraban el haba, mijo, centeno, cebada, nabo y lino. Más tarde la introducción del maíz y alubia marcó gran avance como también la patata más recientemente.

LA PESCA

Otro modo de vida de una parte de la población en nuestro país es la pesca. Antaño tenía aspecto utilitario.

La pesca marítima ha ocupado y ocupa aún las actividades de una parte de la población costera. El pescador costanero o arrantzale, y el mariñel trabajan en sus respectivos campos: aquél, cerca de su tierra; éste, mar adentro, lejos de la tierra.

El arrantzale, que actúa en las zonas próximas a la costa, tiene como fines principales la pesca de la merluza, de la sardina, de la anchoa, del besugo y del atún. Antes trabajaba muy cerca de su base; pero habiendo disminuido el pescado, empezó a conocer las calas algo más lejos y a situarse en ellas.

El mariñel es pescador de altura que pierde de vista la tierra, como los que iban tras la ballena o a pescar bacalao.

LA INDUSTRIA

La historia de los últimos siglos está llena de referencias a ex-

GUIPUZCOA

Por J. M. Barandiarán
en el libro de la C. A. P.
GUIPUZCOA

plataciones mineras y a ferrierías diseminadas en gran parte de Guipúzcoa. En muchos sitios hay topónimos que las recuerdan. Tales son: meatzeta, meazulo, pearulo, minazulo, mauzulo y askáta, que aluden a galerías que abrieron los mineros en diversos pueblos guipuzcoanos, como Oyarzun, Andoain, Berástegi, Amézqueta, Beasain, Ataun, Cogama, Cerain, Legazpia, Oñate, Mondragón, Vergara, Mendaro, etc. No es extraño este hecho, si tenemos en cuenta que en el siglo XVII había aquí más de un centenar de ferrierías.

Esta modalidad industrial, que ya existía aquí en la época romana (Arditurri), decayó en los últimos tiempos a causa de los modernos y más adelantados procedimientos de altos hornos de fundición. Pero las viejas actividades metalúrgicas y artesanales habían creado en la población hábitos y conocimientos técnicos.

LA CASA Y SUS FUNCIONES

La mayor parte de los establecimientos humanos son habitaciones permanentes; otros son habitados temporalmente. Los primeros son casas urbanas y casas rurales; los segundos, chozas pastoriles.

Estas últimas estaban antaño dispersas por todo el territorio guipuzcoano; hoy su área, bastante reducida, comprende tan sólo las altas montañas donde los pastores pasan los veranos. Así, en Urbía y en Aralar. Las casas en su forma primitiva son de la misma traza que las chozas pastoriles; pero mayores y con establos en el fondo o en un costado y henil y granero en el piso único o desván.

La casa, como albergue de una familia, es soporte material —suerte de granja agrícola y ganadera casi siempre— de numerosas generaciones que, unidas en la sangre y en el espíritu, van sucediéndose desde tiempo inmemorial. Pero es, además, símbolo que representa al linaje (askazi) formado por tales generaciones, constituyendo así el eje de la vida jurídica de nuestro pueblo.

Por eso la casa tiene nombre propio, del que toman el suyo sus habitantes.

Este carácter y preeminencia simbólica hace que la casa vasca tradicional se halle asistida de derechos y sujeta a deberes. Así, ella debe cobijar y sustentar a la familia que la ocupa y la cultiva; acoger a los hijos nacidos en ella, aún no emancipados; acoger en su tumba a los muertos de la familia; costear y aplicar diversos sufragios a los antepasados; asistir a sus vecinos en diversos casos. Para estas funciones, la casa debe ser conservada íntegra; no debe ser sacada del grupo familiar al cual viene incorporada por tradición.

La casa es algo sagrado, es templo donde se rinde culto a la divinidad y a los antepasados.

LA FAMILIA

La familia es una institución económico-social vinculada con una casa. En ésta tiene albergue, taller, templo y, antiguamente, sepultura.

Es una asociación formada por padres, hijos y antepasados si quiera sea poco destacado actualmente el papel de éstos. Era, en cierto modo, una unidad económica, y aún lo es algunas veces, bajo la dirección de los padres.

La costumbre que confiere a los padres la libertad testamentaria, no permite que la casa sea dividida o que salga del tronco familiar.

La transmisión hereditaria se hace generalmente al casarse el hijo o la hija destinada a suceder a los padres en la administración y disfrute del patrimonio familiar, asociándose así, en muchos casos, dos matrimonios en el mismo hogar y formando familia doble.

Los bienes de los esposos, sean aportados al matrimonio o adquiridos durante él, pertenecen a ambos en común. Cuando muere uno de los cónyuges, el otro asume la dirección de la casa, es jefe —burrungari— de la familia y elige, entre sus hijos, al sucesor —si este nombramiento no ha sido hecho antes— y le asocia, al casarse, al hogar de sus antepasados.

Este sistema sucesorio contribuye a que los padres tengan mucho ascendiente ante sus hijos y que la mujer goce de respeto.

LA MITOLOGIA

No todos los hombres de nuestra tierra tuvieron ni tienen una misma actitud ante los problemas fundamentales.

Hoy podemos decir, sin embargo, que, en este aspecto, el centro de visión de una gran parte de los nuestros está ocupado por la concepción cristiana de la vida. Pero es indudable que en otros tiempos no ocurría lo mismo. Aún ahora, en las zonas marginales de ese campo de visión, existen otras concepciones.

Algunas de éstas son antiguas creencias que todavía persisten en forma residual: tal es, por ejemplo, la magia. El pensamiento mágico inspira, o ha inspirado, muchas formas de actuación en los medios populares, principalmente para curar enfermedades, para proteger a personas, animales y cosas, para descubrir a un malhechor, para vengar injurias y para perjudicar a personas antipáticas. Ejemplos: la flor del cardo, imagen y símbolo del Sol tiene como éste la virtud de ahuyentar a los genios nocturnos, según cree el mago; quemando la imagen de una persona, se consume la vida de ésta; cosiendo la prenda correspondiente a un miembro dislocado, quedará curado éste.

Los personajes o genios que los mitos movilizan tienen diversas apariencias y funciones. Hay genios de la Tierra, generalmente de figura de animal (vaca, novillo, caballo, cabra, etc.) que tienen su morada habitual en las cavernas del país (Aizpitarte, Larrunarri, Aketegi, Murumendi, Agamunda) y que forman nubarrones en el cielo y dejan caer lluvia o pedrisco, según traten de favorecer o castigar a los pueblos. Mari, genio femenino, es el principal personaje de este grupo.

El calendario popular ofrece numerosos temas míticos, como los relativos al solsticio de invierno, que son los del tronco de Navidad (gabonzuzi), los de los fuegos de Año Viejo y del agua nueva que se recoge ese día; los del ciclo de San Juan o solsticio de verano, de carácter agropecuario, como los fuegos y rodeos alrededor de éstos.

Los mitos de los héroes que roban a los dioses algún secreto, que descubren alguna novedad técnica o que prueban la superioridad de un nuevo modo de vida han tenido particular aceptación. Tal es el mito de Samartintxiki, quien robó a los Baxajunes o genios que vivían en Muskia (Ataun) la primera semilla de trigo, lo que permitió que después el cultivo de este cereal se propagase por el mundo; el del santo herrero de Oyarzun, que arrancó al diablo el secreto de la fabricación de la sierra, etc. Un ferrón de Mondragón fue quien, con una barra de hierro calentado en su fragua, mató al dragón que causaba muertes y destrozos en el pueblo.

LA RELIGION

Los gestos tradicionales de la fe religiosa de nuestro pueblo de antaño se nos presentan como un acervo difuso de creencias animistas y mágicas, de ritos y de costumbres emergiendo de un fondo social y económico algo más taxativo. Aunque en ellos va diluida la idea de Dios en conexión ineluctable con los problemas fundamentales humanos, aquel mosaico de vicencias colectivas, de contorno impreciso, no nos permite verla, desde nuestra atalaya de hombres del siglo veinte, más que en forma un tanto velada.

Aquel mundo espiritual aparece más tarde, liberado de gran parte de su ganga tradicional por la religión cristiana y revitalizado con una nueva visión del mundo y del hombre. A ésta responde la fe religiosa que de los antiguos han heredado los guipuzcoanos de hoy.

De cómo nuestro pueblo tomó del Evangelio, de los apóstoles y misioneros sus modelos y ejemplos, aparece en la geografía religiosa de esta provincia, ocupada por una densa constelación de iglesias y santuarios con 60 advocaciones de Cristo Redentor, ocho de la Trinidad, 110 de Santa María, 32 de San Juan Bautista, 36 de San Miguel, 31 de San Pedro, 17 de Santa María Magdalena, 16 de San Bartolomé, 15 de San Esteban, 14 de San Andrés, 27 de San Martín de Tours, 17 de San Sebastián, 9 de Santa Ana...

Entrevista con el ex-matador de toros

Era el sábado, día 8 de Mayo del corriente año. Fiesta en Arragüeta. Animación terrible. Tratamos de localizar a "Pedrucho". De pronto descubrimos no muy lejos de nosotros un sombrero verde... Le abordamos. Pedrucho, muy simpático se ofrece gustoso a contestar a nuestras preguntas para la revista "EIBAR".

Estamos seguros que algunos de nuestros lectores, más bien jóvenes estarán deseando saber ¿quién es "Pedrucho" y qué hace Pedrucho?

-Pedrucho es un hombre. Desgraciadamente un hombre. Quisiera ser un niño; pero los años no dejan de pasar... Me hablas de los jóvenes. Pues, ¡no sabes lo bien que viven hoy en día los jóvenes y lo precioso que es el modo de vivir actual...! Digo esto porque ¡nosotros sólo sabemos las vicisitudes y fatigas que nosotros pasamos y ahora no se pasan! Además Pedrucho es un eibarrés. Un eibarrés que no cambia Eibar ni por nadie ni por nada en el mundo.

Pedrucho, el famoso matador de toros de otros tiempos ¿qué hace ahora?

-Pues Pedrucho lleva una vida muy correcta, muy normal, trata de hacer todo el bien que se puede a todo el mundo, de no ser envidioso, de no hacer daño a nadie y de no desear a nadie el mal que no quiere para él.

¿Qué nos dice de esa Academia de Tauromaquia, que, en fin, tenemos oído que alguna vez ha llevado y que incluso me parece que lleva...?

-Pues la Academia de Tauromaquia es un tubo de escape de la afición que a los toros he tenido durante toda mi vida. Y me sirve para matar el gusanillo que no hay peste que lo pueda matar porque creo que torearé hasta cuando me lleven a la tumba... que será el año 2000. Y estaré toreando dentro de la tumba.

¿Cuándo y dónde nació Pedrucho?

-¿Dónde nació yo? En el glorioso Eibar. El más hermoso del mundo, el país más trabajador (creo que el único que no ha sido trabajador de Eibar, he sido yo). Y nació en Arragüeta, por eso estoy aquí hoy. A mí lo que me da vergüenza cuando vengo a Eibar es ver que todos trabajan y que yo estoy paseando por la calle.

¿Cuándo nació Pedrucho?

-Pues yo nació... No quiero recordarlo, porque unos dicen que en el 93 otros que en el 96. Pero yo creo que nació en 1967 porque yo tengo años pero soy un chaval. Antes de ayer mismo estuve jugando hora y media a la pelota.

" PEDRUCHO "

— DE EIBAR —



¿Cuándo salió Pedrucho de Eibar y dónde ha vivido estos últimos años?

-Yo salí de Eibar el año no sé qué. No sé qué año sería. Llegué a Barcelona cuando tenía 4 años. No sé cuantos tengo. No quiero decirlo, no hace falta decirlo. El que quiera saberlo que vaya a Roma. Llegué a Barcelona y allí estoy viviendo toda mi vida hasta la fecha.

¿A qué se debe la fama de Pedrucho?

-Pues yo creo que se debe a mi forma de proceder, a mi forma de ser, a mi humildad, a mi bondad. Luego he tenido la suerte de ser torero y de llegar a donde otros muchos y con mucha propaganda no han podido llegar. Yo hubiese llegado más alto; pero como era un hombre que no daba importancia a nadie y no me hacía propaganda, no llegué a ser lo que tenía que haber sido en el toro. Porque yo he ido a América, he ido a todas partes del mundo y he ido con el orgullo de ser "Pedrucho de Eibar". En muchos sitios que iba no conocían Eibar ni en el mapa. Y gracias a Pedrucho han conocido Eibar.

¿Qué es la "Peña Pedrucho de Eibar" y cómo se fundó? o mejor, ¿qué

supuso para Pedrucho en sus tiempos la creación de esta Peña?

-Esta Peña se creó cuando yo dejé de ser torero. Es una cosa que tenían que haberla hecho cuando yo toreaba. En Eibar existía la "Peña Taurina" que nunca se preocupó de mí. Me tenían abandonado, no me hacían caso, como si no fuera torero... En cambio ayudaba a los que venían de fuera, andaluces, sevillanos... Mucho presumir de vascos, pero lo que hacían era ayudar a los demás y a mí que era de Eibar, y con mucho orgullo, jamás me ayudaron... La "Peña Pedrucho" se fundó gracias a unos amigos, como Pedro Tellería, Ciriaco Azconzáiga y otros muchos. La fundaron en Barcelona en una ocasión que vino Orbea a hacer una exposición de Motocicletas... en un banquete, allí es donde se fundó la Peña Pedrucho y luego se fundó aquí. Pero esa Peña me hubiese hecho falta a mí cuando yo toreaba.

¿Además de su cuna qué es para Pedrucho Eibar?

-Para mí es un orgullo por su prosperidad tan extraordinaria... Pero voy a decir una cosa. Eibar era cuando yo lo conocí en mi juventud. Eibar clásica, aquella Eibar que tenía 7 u 8.000 eibarreses. Aquella manera de vivir... ¡Éramos una familia!

De estos días y de los años que ha pasado viniendo a Eibar, ¿cuáles son sus mejores recuerdos?

-Los años que he pasado en Eibar han sido fantásticos. Yo no he pasado un día malo en Eibar. Cuando he venido a torear ha sido siempre algo fantástico, apoteósico. He tenido la suerte de todas las corridas que he toreado en Eibar, benéficas sobre todo, nunca he estado mal. Yo daba todo lo que tenía. Daba mi alma. Y era para tener el orgullo de salir, por la noche, a la Plaza de Unzuaga, triunfante, pasando el rato... ¿Sabes lo que es bajar a Unzuaga después de un triunfo en la corrida...! Todas las chicas aquellas gritando: ¡Pedrucho! ¡Pedrucho!, y que querían estar conmigo... ¡Ah! y luego que yo era un bailarín número uno. Era torero y bailarín pero bailarín muy bueno, de los mejores...

¿Cuántas veces toreó en Eibar?

-No recuerdo. Yo toreé desde el año 1915 me parece. Yo vine aquí por mediación de unos amigos que estaban por aquí en aquella época. Me acuerdo, con relación a esto, de una cosa muy graciosa: Había un tal Iluminadito y un tal Armerito que eran de Valladolid o no sé dónde... Yo quería torear una becerrada en Eibar. Entonces escribí a mi primo Motxa y montaron una novillada en la que intervinieron Iluminadito, Armerito, bueno los "campeones" de aquí. Y me pusieron de sobresaliente. Entonces era empresario Pedro Jotero o... Pedrucho el Carnicero... o, no sé, Pedro el Carnicero... y ahí fue

la grande. Bueno, no teníamos ni zapatillas. Tuve que ponerme unas alpargatas negras, con un traje alquillado en Bilbao y una montera que parecía un gorro de hambero... Bueno una pinta terrible... Entonces salgo con la ilusión de mis 17 ó 18. ¡Figúrate lo que sería yo en aquella época, si ahora soy una fiero...! Sale un novillo. Yo sin encomendarme a nadie ¡pam!, me pongo de rodillas y le pego una larga cambiada. Luego, me levanto y me lio a torear con el capote: ¡Faroles, ¡patim! y ¡patam!... y la gente gritando... Luego me rematé y con la zapatilla le pegué al novillo. ¡Je! y el Iluminadito y el Armerito me querían matar: ¡Déjanos a nosotros! Y les quité el campeonato y ya desde entonces ya no le hizo caso la gente. Me hice el amo. Me sacaron en hombros los amigos de Kiputxa. Después nos reunimos en Kiputxa.



EIBAR'EK IRAKATSI EUSTANA

Erri bakoitzak izaketa berezia euki oi dau eta ortik sortzen da oldozkera edo pentsakera, izkera, artu-emon, oitura ta yokabidean erri bakoitzak besteak ez daben "zerbait" eukitea.

"Zerbait" ori zer dan? Esan dogun guztitik sortzen dan erri bakoitzeko giroa. Eta onetan Eibar'en antzekorik... Eibar bakarrik. Erri bakoitzean giro orrek eragipen andia izaten dau ta gitxi izaten dira, batez be guzteen artean, giroari yaramon egin barik, euren burutatik ibiltzen diranak. Urte askotan giro, aize, inguru baten barruan murgilduta bizi diranai giro orrek asko irakatsi ta eragiten dautes. Niri dagokidanez bardin esan neike.

Gizonen barri asko yakin barik Eibar'era eldu nintzan. Orduan Eibar estu ta larri ebilen. Beste itzik ez zan entzuten "Krisisa" baño. Eta eibartarrak ondo dakie itz orrek zer esan nai daben. Egia da, Eibar'eri ainbeste on egin dauteson "Escuela de Armeria" idigi barri zala, baño baita, bearrizanak bultsatuta, Arrate'rako bidea eginbearra be. Eibartarren gogo ta kemena bidegintza arretan ikusi zan. Orduantxe irakatsi eusten eragozpenen aurtean atzera ez egiten. Gaur auroan, aizea lez, Arraterra igoten dabenak, ez dira konturatzen benetan lan latza izan zala pikatxotik bide ori zabaltzeai.

Eibar'en ikasi neban beste gauza bat cruz da: Gizona, gizon dalako bakarrik, aintzat artzen. Juvenol'ek esan eban: "Umeai guztiz itzal andia zor yake" eta yarraitu bear eban: "eta gizonai ez gitxiago". Yaunak gizona munduaren jabe egin dau, mundua osotuteko agindua emen dauteso, Batikano'ko 11'gn Eleiz Batzarrek irakasten oaruskunez. Errez gañeta, gaur egunean ainbeste aitatzen diran, gizonaren eskubideak, Yungoikoaren aurrean guztiok bardiñak garala, gizona bere egiteak baño ohea dala, bere akatsen aurtean biotz zabalekoak izan bear gareala, anaitasuna ta kautasuna artu-emonetan ikasteko niretzai Eibar ikastolarik onena izan zan.

Beste irakatsi bat, langillezatasuna ta bakezale izaten. Eibar beti izan da langilleen iñuritegi bat. An alperrek ez dau biziterik. Eta guztirik lanean ikustea langorik ez dago narberak be alperkeritik iges egiteko.

Baña baten batek esan leike: Eibar'ek zelan bakezale izaten irakatsi iñori, gizaldi ta gizaldi artzen. Juvenol'ek esan eban: "Umeai guztiz itzal andia zor yake" eta yarraitu bear eban: "eta gizonai ez gitxiago". Yaunak gizona munduaren jabe egin dau, mundua osotuteko agindua emen dauteso, Batikano'ko 11'gn Eleiz Batzarrek irakasten oaruskunez. Errez gañeta, gaur egunean ainbeste aitatzen diran, gizonaren eskubideak, Yungoikoaren aurrean guztiok bardiñak garala, gizona bere egiteak baño ohea dala, bere akatsen aurtean biotz zabalekoak izan bear gareala, anaitasuna ta kautasuna artu-emonetan ikasteko niretzai Eibar ikastolarik onena izan zan.

Sarrizan entzuten neutzen eibartarrei ume-sintzotasunaz esaten: "Au ta bestea esango dabe, baño eibartarrak biotz-onekoak gara". Egi andia. Eta gorratorik ez dabela ezagutzen egiztuteko, ara ale bat. Il baño egun batzuk lenago Terbio Etxebarria'k idatzi eustan idatzi baten cruz esaten eustan: "1964'gn Eibar'en izan nintzan eta odizkideak ain ondo artu ninduelako uste izan neban, igaro zan guztia gora bera, areriarik ez neukala". Or agertzen da eibartarrak gorratorik ez dabela ezagutzen eta biotz onekoa dala. Auxe da Eibar'ek irakatsi eustana.

MANTEROLA TAR GABIREL

mano Martín, q. e. p. d. (lo mató un toro en Marsella) y yo y tuvimos gran éxito. Toreé luego en Barcelona. La primera novillada sin caballos. La crítica de Barcelona me llamaba el "mesías del toro" y decía que en mucho tiempo en la plaza de las Arenas no se

había visto laena igual. Me pasearon en hombros después de matar el primer toro que lo banderilleé y maté. Fue terrible. El público salió al ruedo y me paseó en hombros.

JOFE

ADRIAN LASPIUR

FABRICA DE ARTICULOS DE
FERRETERIA GENERAL Y NAVAL

Ibarretcruz, 8 Teléfono 711227

Apartado núm. 102

Teléfono 711737

EIBAR

IDESA

INDUSTRIAS
DECOLETAJE ESTAMPACION. S. A.

FABRICA Y OFICINAS:

Av. Guipúzcoa, 15 - Apartado 35
ERMUA (Vizcaya) Teléfonos 93 y 236-198

Telegramas: IDESA - Apartado 161

EIBAR (Guipúzcoa)

Víctor Sarasqueta, S. A.

FABRICA DE ARMAS

Escopetas de dos cañones para caza
Rifles de dos cañones para caza mayor
y tiro de pichón

Apartado 25

Teléfono 716348-9

EIBAR

MARGINACION SOCIAL Y BENEFICENCIA

Preocuparse por la situación de nuestros congéneres y procurar su bienestar y su progreso, aparte de constituir en sí un precepto humano bien definido, es también una de las funciones primordiales del "eibartarrismo". En la medida del conocimiento y de los alcances de cada cual, esta función se lleva a cabo en Eibar, pero diríamos que sin la debida coherencia. Los demás necesitan de nuestra ayuda. El problema está latente aquí y en cualquier punto del orbe. Lo importante es conocer muy a fondo las características todas de la cuestión, tender a no desapercebir las, estudiar su resolución con ganas y acometer decididamente la empresa procurando con efectividad el remedio.

En este sentido, un eibarrés sensible y consciente, don Félix Egaña Ojanguren, diputado provincial, ha dado muestras de un "eibartarrismo" ejemplar al dedicar sus experiencias de la Comisión de Beneficencia y Obras Sociales, obtenidas durante cuatro años en el ejercicio de su cargo, en la elaboración de un informe trascendente sobre la marginación social, que en breve será discutido para dar corporeidad a las soluciones que el caso requiere. Se trata, naturalmente, de un informe exhaustivo y minucioso, específico y extenso, que ni siquiera podría sintetizarse en las páginas de nuestra revista. Pero su importancia es tal, que recurrimos a la entrevista para ofrecer al menos una idea general al lector. Don Félix Egaña responde con amabilidad y competencia a nuestras preguntas.

—¿Cuál ha sido el propósito esencial de esta labor-estudio acerca de la marginación social?

—El de presentar una panorámica global de todos aquellos campos en que se centran las funciones de la Comisión de Beneficencia, recogiendo los aspectos más sobresalientes en lo que se refiere a su pasado inmediato, situación actual y necesidades futuras. Sería falta de humildad señalar que toda la compleja problemática que rodea la marginación social ha sido recogida en dicho informe. La intención ha sido esbozar una primera aproximación al problema, con sus defectos inherentes, que sirva para crear al menos una conciencia un poco más sensible, de que las situaciones que presentamos constituyen aún auténtico problema social en su conjunto.

—Entonces, la sociedad actual, ¿no se encuentra verdaderamente impuesta sobre el particular?

—Creo que el desarrollo socio-económico de nuestra provincia y sus posibilidades futuras obligan a un cambio de óptica en el enfoque

que hemos venido dando hasta ahora a este problema. Caminamos inexorablemente hacia un tipo de sociedad más compleja, diferente, en que los problemas de la marginación social han de ser, al menos potencialmente, más graves. Esa sociedad no puede simplemente dejar que los problemas sociales se arreglen solos, ni tampoco tratar de buscar su solución volviendo la vista atrás en busca de una especie de felicidad primitiva. Estas formas de solución no son tolerables. Necesariamente, la planificación socio-económica ha de ir encargándose cada vez más de asuntos que poco tienen que ver con el aprovechamiento estrictamente económico de los recursos obligatoriamente, diríamos, las instituciones que se ocupan de estos problemas deberán afrontarlos con una visión más realista y actual, orientando y planificando sus necesidades actuales y futuras.

—Hemos de entender, pues, que en nuestra provincia, al igual que en otras provincias, al igual que en otros países y como consecuencia de un progreso precipitado y arrollador, existe el quid de la marginación



social. Estos marginados sociales, ¿lo son a causa de implicaciones derivadas de la delincuencia, por ejemplo, o se trata de seres autoexcluidos?

—No. Lo son porque los hemos marginado nosotros mismos, por inercia nuestra, porque los hemos desapercebido. Y hemos de dar al caso el enfoque preciso, un tratamiento adecuado del problema, superando la consideración de casos aislados, que deberán ser resueltos individualmente. El esquema general que se adapta a las funciones de la Comisión de Beneficencia, cuyas actuaciones se dejarán sentir en un futuro inmediato, es el siguiente:

a) Los deficientes mentales y los inadaptados psicológicamente; por ejemplo, los subnormales y los que sufren trastornos psíquicos y neuróticos.

b) Los que sufren algún hándicap de tipo físico u orgánico que les impide seguir los modelos de la vida normal en la sociedad: los enfermos físicos en general (su marginación es a veces solamente temporal), los sordomudos, los paralíticos, los enfermos crónicos, por ejemplo.

c) Los marginales —que podríamos llamar dependientes— constituyen una tercera categoría: son los desplazados, los que no tienen un status social en la estructura normal y caen bajo la dependencia de la sociedad. Aquí entran los pobres, los niños abandonados, los viejos.

Estas marginaciones no son voluntarias, viven al margen de la sociedad, no porque lo pretendan directamente, sino porque una serie de causas médicas y sociales les han marginado, les han puesto fuera de la vida normal.

—No cabe duda, sin embargo, de que la so-

Foto AGUIRRESAROBÉ



Maqueta de la RESIDENCIA DE ANCIANOS

ciudad y nuestras instituciones han debido hacer algo hasta ahora por los marginados. Pero, ¿es que tan poco ha sido?

—Se ha intentado solucionar, individualizando los problemas, sin preocuparse en general de que la solución dada a los mismos, al no tener en cuenta su vertiente social, imposibilitaba la futura integración social de los "beneficiados". Y no se trata de destruir con nuestra crítica lo que se ha venido haciendo hasta ahora, sino un intento serio de actualizarnos, de ponernos al día, de asimilar lo que nos aportan las nuevas técnicas de conocimiento social. De hecho, el convenio realizado entre el Ministerio de Trabajo y la Excmo. Diputación de Guipúzcoa sobre asistencia a los ancianos, lleva implícito este cambio conceptual que preconizamos, puesto que supera el término "asilo", el término de "beneficencia" por el de asistencia social e intento de integración de los ancianos en la sociedad actual a través de auténticas residencias. Se estudia ya una planificación a escala provincial, pasando del individualismo localista a un intento formal de abarcar el problema en su totalidad, programando su solución.

—En la inteligencia de que resultaría farragoso en este instante hablar exhaustivamente del plan a nivel provincial, ¿podemos ceñirnos un poco a lo que haya de reflejarse sobre el caso en Eibar?

—En el PLAN GERONTOLOGICO PROVINCIAL cabe ya la construcción de una Residencia para Ancianos en Eibar. Tratamos, a la vez, de modernizar las instalaciones de los establecimientos a que hasta ahora se acogen estas personas y de derribar el aislamiento casi total en que viven los ancianos, en su gran mayoría. El panorama de las beneficencias locales era francamente desolador antes de la realización del convenio citado. Las perspectivas que su firma abre ahora para la solución de la marginación social de la población anciana son totalmente esperanzadoras.

—También hemos comentado que existe aislamiento institucional respecto de los niños.

—En efecto. Y las futuras actuaciones de la Comisión de Beneficencia van a comportar una coordinación de todos los centros e instituciones provinciales relacionados con la asistencia a los niños, estudio y puesta en marcha urgente de unas instalaciones orientadas auténticamente hacia la integración de los niños en la sociedad y que hagan desaparecer las estigmas sociales que pesan sobre ellos.

Muy de veras agradecemos las declaraciones de don Félix Egaña, y hacemos nuestro su pensamiento y sus principios, en los que han de basarse las inmediatas acciones de la Diputación Provincial en relación con la marginación social, que se considerará como un problema derivado de la actual estructura de la sociedad, como un elemento social que se concreta en la falta de participación de los recursos y beneficios sociales, y será resuelto evitando el espíritu de beneficencia, transformándolo en el de una auténtica asistencia social que logre la integración de los marginados en la sociedad, en lugar de instituirlos fuera de ella.

OSUNA

SUPER - EGO

HERRAMIENTAS PARA FONTANERIA

ELECTROCICLOS, S. A.

Apartado 114 - EIBAR

Llaves para tubos Stilson - Llaves Heavy-Duty - Llaves de cadena - Mordazas de cadena - Tornillos de banco para tubos - Cortatubos - Terrajas - Tenazas doblatubos
Bancos de trabajo - Tenazas - Alicates - Sargentos, etc., etc.

Ferretería UNCETA

Platos universales - Metales
Aceros calibrados y

FERRETERIA INDUSTRIAL

Herramientos - Brocas - Machos
Escariadores

Productos de pulimento
Instrumentos de medida

Tel. 711000

EIBAR

ZAMACOLA

ELECTRICIDAD

Material industrial y
aparatos electrodomésticos
Lámparas OSRAM

Bidebarrieta, 50

Tel. 711614

EIBAR

Juan Múgica

Especialidad en calentadores de agua
a butano e instalaciones de aire, etc.

Quemadores de petróleo y fuel-oil

Fontanería en Obras y particulares

Presupuestos de Calefacción

Teléfonos 711030 y 711863

María Angela, 13

EIBAR

Grúas KATILLU

Especialidad en traslado de
maquinaria, remolques, construcciones

Isasi, 8

Teléfonos 713731 y 712136

EIBAR

Una discusión fue causa de que hiciera un viaje retrospectivo sobre Eibar, donde nació a principios de la centuria, y pese a mi memoria, más que débil casi nula, he recordado:

Que Eibar tenía entonces dos bandas de música, dos orfeones, dos semanarios y la orquesta del Casino de la Amistad Musical Bretón. La Banda de Música "La Marcial", dirigida por Ildelonso Irujo, era municipal y cuando alguna vez no lo fuera, porque también la de los músicos, según está escrito, era una república difícil de gobernar, creo que siempre costaba algo al Ayuntamiento. A su cargo corrían los bailes públicos: durante el verano en la Plaza de Unxaga, donde bailaban los jóvenes en el corro formado por sus padres y que en el intermedio escuchaban con atención una obra de audición, y los inviernos en el Salón Teatro. La otra Banda se llamaba Santa Cecilia, dirigida por Crispulo Guisasola y era confesional. Entonces se prodigaban los Alardes Musicales y Concursos de Bandas y en su estandarte lucían las palmas ganadas en las competiciones, a las que la Banda acudía y el pueblo seguía entonces a su Banda, como ahora sigue a su equipo de fútbol.

El Orfeón Elbarrés era dirigido por Juan Guisasola, del que T. Echevarría llegó a afirmar que Juanito sentía la música como Tomás Meabe el socialismo. A Meabe no le he conocido, pero sí a aquél, bajo cuya batuta he cantado junto con aquellos de épocas anteriores, entre los que recuerdo a Demetrio Sarasua, tenor de fino oído musical, y a Abdón Alberdi, buen elemento de la cuerda de bajos, y, efectivamente, a mi juicio, que es muy pobre, sentía la música. El movimiento de sus brazos, cuerpo y la expresión de su rostro estaba en consonancia con el sentido de la música y su letra, y si nuestro modo de cantar no lo estaba, interrumpía el ensayo con un vigoroso: "puñeteros, Erreal'eko mojak dirudisue kantuan; au kantau bajok bekekixa zimurtuta, ikubillak itxitxa, azarratuta". El texto de la canción empezaba: "Gure itxasua, bildargarria, aimbeste gizon galdu eta oin be azarria", o "El hierro infame que oprime nuestras manos, yugo vil de nuestra virtud". Con majestuosidad trataba de hacernos cantar "El regreso de peregrinos" de "Tanhauser" y con el pecho abierto y la mirada puesta en el cielo cuando se cantaba: "Ave María, gracia plena, benedicta tu immulieribus...".

El otro Orfeón era el Vasco-fuerista y también dirigido por Crispulo Guisasola, el de la banda Santa Cecilia, al que no llegué a conocer porque falleció cuando yo era niño.

Los semanarios eran: "Adelante" y "Ecos de Eibar"; aquél de los socialistas y éste de los tradicionalistas. Sólo tenían cuatro páginas, pero el sábado, su fecha de aparición, llega pronto y su no aparición ese día era de mérito de la organización que lo editaba, defecto en que nadie quería incurrir. De modo que, mejor o peor hecha, la publicación debía ser puesta a la venta el citado día.

Las bandas, los orfeones, los semanarios, a los que había que sumar la Sociedad de Socorros Mutuos, que venía de tiempos atrás

en ayuda de los mutualistas enfermos, eran una institución y que requerían hombres inquietos entregados desinteresadamente a la causa común. De aquellos hombres nació la idea de establecer un Jardín de Convalecientes, promovida a aquella Sociedad por el Dr. D. José Madinabeitia, idea a la que se sumó con todo el entusiasmo el joven Dr. don Niceto Muguruza, tempranamente perdido para la ciencia y para Eibar en un accidente deportivo. A aquellos hombres se debe también la creación de la Escuela de Armería.

En cuanto a la iniciación del fútbol en Eibar, recuerdo: Que en el Convento de Isasi había un Colegio regido por los Hermanos

DEL PRETERITO UNIVERSALISMO



EIBARRÉS

del Sagrado Corazón de Jesús, y sus alumnos fueron los primeros futbolistas eibarreses; los que crearon el Club Izarra, que llegó a ser campeón en su categoría, teniendo como campo de deportes el patio cuadrangular del citado Convento. A éste siguió el Eibar Club, constituido por los primeros alumnos de la Escuela de Armería y su campo de juego el Frontón Viejo que es donde inició sus funciones la escuela. A este siguió el Sport Arin, con sede en el café Royalti de la calle Isasi.

Que había dos maestros de las escuelas públicas, que además de su labor diaria en

su escuela correspondiente, dedicaban otras horas a dar a nosotros otra formación. D. Antonio de la Torre, primer esperantista eibarres, nos ejercitaba en conjunto a toque de silbato, y D. Segundo Mayora, que era músico, nos enseñaba a cantar. Las canciones eran dedicadas al trabajo y una vez que nos enseñaron una que empezaba: "La guardia montante viene, la trompeta suena ya... y terminaba con un "ta tarara, tarara...", algunos ediles dijeron que a los niños no se debía enseñar canciones guerreras, por lo que enseguida se nos enseñó otra, de la que sólo recuerdo que ta tarara, tarara fue sustituida con las palabras: "a trabajar, a trabajar".

Eibar era conocido más allá de las fronteras por sus armas y damasquinados, arte éste que requiere conocimientos de dibujo y que mucho debe a la familia de los Zuloaga.

Un roce cualquiera, el más insignificante entre dos países sin importancia, era motivo de paro en la armería. Por eso en Eibar se trabajaban dos o tres meses a jornada normal, tal vez hasta con intensidad, pero luego se producía el paro durante 20, 30 o más días. Pero cuando se declaró la primera guerra mundial, el paro fue general y, además, absoluto. Ni un dedo se movía. Se nos cerraron los caminos comerciales.

Ante aquel hecho insólito, no conocido hasta entonces, de verse el obrero eibarres en el correspondiente jornal, ni grande ni pequeño, nada en absoluto, el Ayuntamiento haciendo caso omiso de formalidades dilatorias para las que no había tiempo, logró de las autoridades superiores que se empezaron los trabajos de la apertura o construcción de la carretera a Marquina. Así, todos los armeros, empezando en Mekola-etxebarri hurgaron en las faldas del Urko con el pico y la pala. Al mismo tiempo se estableció una cocina popular en el patio de nuestro Ayuntamiento, cocina que suministraba raciones para las dos comidas a precio sumamente económico, pues sólo se trataba de cubrir los gastos. Pero aquella ayuda al obrero eibarres en paro no era una limosna. El jornal tenía que sudarlo, pese a que los pescadores de Ondárroa hicieron donaciones liberales de camiones de sardinas a los armeros de Eibar en desgracia en justa correspondencia a las veces que éstos ayudaban a los pueblos de nuestro litoral cuando las galernas sembraban el luto.

Continuaba la guerra y los armeros eibarreses seguían trabajando en las faldas del Urko, pero remitió la crisis porque los franceses vinieron a Eibar en busca de armas, que las necesitaban con urgencia y en cantidad, y el armero eibarres se vio en el caso de trabajar con intensidad, por lo que las obras de la carretera quedaron paralizadas y su incansable labor en la armería produjo los primeros ricos.

En fin, esto se ha extendido demasiado y otro día relataremos los detalles de la crisis, carretera a Marquina, cocina popular, los apuros o tragedia de un hombre probo, etc.

S. ARIZMENDI.

Humor eibarrés

DESAFIXUA

Plaentxiatar batek desafixua izan ei eban Elbarko batekin. Onen gaitz-izena Xapua zan.

Eldu zan eguna ta, testigu ta guzti, asi ziran burrukan biak. Eibartarrak irabazi eban burruka. Xapua bazan be, plaentxiatarra maspilduta laga eban. Artu eban au bere lagunak, errekonдора eruan ta urakin arpegia garbitzen eutsen artian, bere zenera etortzen zegoala gure plaentxi, lagun batek esan zetsan:

-Ederrak emon dostaz, kotxauori.

-Bai, baiña berak pe entzun jostaz entzutekuak.

-Zer esan dotzak pa?

-Xapua, xapua, esan jotxat.

-Enee! Ik daukak baloria. Ori esatlarren bakarrik bertan hera garbitu ez abenian.

-Ez, baiña, ixillian esan jotxat.

ZARTZAROKO AIZIAK

Umia, aitxitxakin, ibilli zan egun artan Frontoi Zaharreko barraketan. An erosi eutsen puxiga bat. Gabian, ogeratzerakuan, ez egoan, ez, gure umia puxiga barik ogeratzeko. Oian,

luak artu ebanian, puxigia eskutik igez egiñ zetsan ta ordainel gainian gelditu zan.

Gaberdian, larritu zanian amandria, jaiki da zeregiñak egitera ta ontzian jartzerakuan, jplaut! errebentau zan puxigia. Ta amandriak:

-Kontxo! Au zan izatekua. Irurogeita amaika urte jakanada, ta nere bizitzan egundo ez jua bota olako putsik!

ANKIA APURTU

Plaentxiako Ekix Santa Agedako gaixote-gian egualarik, ango beste lagun biren konpian igez egiñ pentsatu eban. Ortarako, amar metroik salto egin behar eban. Ekix'ek salto egiñ eban, ta ondo gainera, kale erdira. Baita bigarrenak be. Irugarrenak, ordea, salto egiñaz, ankia apurtu eban.

Au ikusirik, esan eban Ekix'ek.

-Ointxe gaur ederto! Len burua enredauta ta orain ankia apurtuta!

<p>Mendiguren y Zarrana, S. R. C. FABRICA DE RESORTES Estampación y embutición en chapa Arandelas Grower EIBAR</p>	<p>Laster, s. a FABRICACION DE ESTUCHES DE DIBUJO EIBAR</p>	<p>Otaola y Vildósola Teléfono 711103 EIBAR</p>
<p>OJMAR Ojanguren y Marcaide, S. A. Fábrica de Cerraduras - Armas EIBAR</p>	<p>ALCA, S. A. Fábrica de herramientas de medida de precisión Ibargain, 8 EIBAR Teléfono 716540</p>	<p>José Charola e hijos, S. A. C. MAQUINARIA - HERRAMIENTAS EIBAR</p>
<p>TALLERES DE PRECISION Juan Isasi Avenida de Bilbao EIBAR</p>	<p>Zamacola Hermanos ESCOPETA "JABALI" María Angela, 7 EIBAR</p>	<p>Margola TINTORERIA Medio siglo de experiencia al servicio del material moderno</p>
<p>Cecilio OCHANDIANO GATOS HIDRAULICOS Asua-erreka, 4 EIBAR Tel. 712323</p>	<p>Domingo Guisasola Artamendi NIQUELADO Y CROMADO CADMIADO - GALVANIZADO Vista Alegre EIBAR Tel. 712313</p>	<p>Guisasola ARTESANIA DAMASQUINADA Eldabarrieta, 42 EIBAR</p>
<p>C. T. Bascaran, S.R.C. Carabinas de aire comprimido "COMETA" Armas de fuego "INDIAN" Chonta, 22 EIBAR</p>	<p>Comercial Arrate, S. A. ACEROS "BELLOTA" EIBAR</p>	<p>ARIZAGA, BAZTERRICA Y CIA. CONSTRUCCION DE MAQUINARIA Compresores de aire y sierra mecánica EIBAR</p>

humor eibarrés

POR ALDANA

FINAL DE MUS



TODOS VAN Y VAN Y...
SE QUEDA SOLO SAN JUAN.